

47th Annual Conference • Albuquerque, NM

Albuquerque Convention Center

National Association for Bilingual Education

★ **RESISTING INEQUITY: LANGUAGE AS POWER AND RIGHT** ★

Please visit the NABE Conference Website for updates: www.nabe-conference.com



February 28, 2018 - March 3, 2018

NM

DOWNLOAD OUR NABE 2018 APP!!

Official Conference Program Guide



The 47th Annual
National Association for Bilingual Education Conference

Resisting Inequity: Language as Power and Right

February 28, 2018 - March 3, 2018
Albuquerque Convention Center
Albuquerque, New Mexico

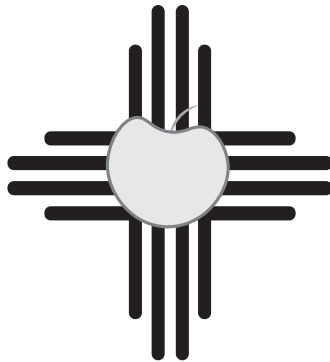


TABLE OF CONTENTS



1 - 2	Schedule at at Glance
--------------	------------------------------

3	Welcome Letters State of New Mexico/Public Education Department
----------	---

4-18	About NABE	
	Nabe's Mission	4
	A History of NABE Conferences	5
	NABE Business Meetings	6
	NABE Affiliates 2017-2018	7
	NABE Special Interest Groups 2017-2018	10
	NABE Honorary Chairs	12
	NABE 2018 Conference Committees	13
	NABE 2018 Local Committees	14
	NABE 2018 Student Performing Arts	15
	NABE 2018 Visual Arts	16
NABE 2018 Keynote Speakers	17	
NABE 2018 Featured Speakers	18	

19	Tuesday, February 27, 2018
	NABE 2018 Local Committee Apreciation Dinner

20-33	Wednesday, February 28, 2018	
	NABE 2018 School Site Visits	20
	NABE 2018 Pre-Conference Institutes	22
	NABE 2018 Ribbon Cutting Ceremony	30
	NABE 2018 Sponsor of the Year	31
	NABE 2018 Exhibitor of the Year	32
	NABE NABE 2018 Night with the Exhibitors	33

64-70	Special Interest Groups
--------------	--------------------------------

	Thursday, March 1, 2018	
	NABE 2018 Opening General Session	34
	NABE 2018 Ramón Santiago Award	35
	NABE 2018 Keynote Speaker - Saul Ramirez	36
	NABE 2018 Global Education Forum	37
	NABE 2018 Movies - <i>being Enye</i>	39

40-60	Friday, March 2, 2018	
	NABE 2018 General Session	40
	NABE 2018 Leadership Award	41
	NABE 2018 OHTLI Award/Nominees	42
	NABE 2018 Keynote Speaker - Randi Weingarten	47
	NABE 2018 Movies- <i>Mother Tongue</i>	48
	<i>Documentary presented by Moisés González</i>	
	NABE 2018 Awards Luncheon	49
	NABE 2018 Student Essay Awards-Elementary	50
	NABE 2018 Student Essay Awards-Middle School	51
	NABE 2018 Student Essay Awards-High School	52
	NABE 2018 Bilingual Teacher of the Year	53
	NABE 2018 Dissertation Awards-1st Place	55
	NABE 2018 Dissertation Awards-2nd Place	56
	NABE 2018 Dissertation Awards-3rd Place	57
	NABE 2018 Movies - <i>Dolores: Rebel, Activist, Feminist, Mother</i>	58
NABE 2018 President's Dance	59	
NABE 2018 President's Dance Performers	60	

61-63	Saturday, March 3, 2018	
	NABE 2018 General Session	61
	NABE 2018 Keynote Speaker - Regis Pecos	62
	NABE 2018 Bilingual Research Journal Awards	63

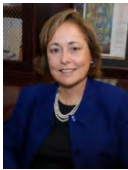
71	2018 NABE Sponsors
-----------	---------------------------

72-73	Albuquerque Convention Center Maps
--------------	---

The NABE 2017-2018 Executive Board

Welcomes you to the 47th Annual Conference of the
National Association for Bilingual Education

February 28-March 3, 2018 | Albuquerque, New Mexico



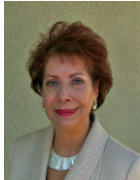
**President - Eastern Region
Representative**
Margarita P. Pinkos, Ed.D.



**Vice President- Central Region
Representative**
Maria G. Arreguín-Anderson, Ed.D.



**Treasurer - Member-at-Large
Representative**
Josefina Tinajero, Ph.D.



Secretary
Francisca Sánchez



Eastern Region Representative
Evelyn DeJesus



Central Region Representative
Leo Gómez, Ph.D.



Western Region Representative
F. Isabel Campoy, Lic.



Member-at-Large
Luis F. Cruz, Ed.D.



Member-at-Large
Rossana Boyd, Ed.D.



Parent Representative
Myrna Reyna, MBE

*NABE's mission is to advocate for educational equity and excellence
for bilingual/multilingual students in a global society.*

2018 Schedule-at-a-Glance

Tuesday, February 27, 2018

01:00 PM – 07:00 PM	NABE Conference Registration Opens	Atrium- 2nd Floor
06:00 PM – 09:00 PM	NABE 2018 Local Committee Appreciation Dinner	Indian Pueblo Cultural Center

Wednesday, February 28, 2018

07:00 AM – 03:30 PM	NABE Conference Registration	Atrium- 2nd Floor
07:00 AM – 03:00 PM	Albuquerque, NM School Visit	Tijeras Ave. loading zone(East building)
09:00 AM – 03:30 PM	NABE Pre-Conference Institute	See Program App For Details
07:30 AM – 05:00 PM	National Council of State Title III Directors Annual Meeting*	
04:00 PM	NABE Ribbon Cutting Ceremony <i>Exhibitor of the Year Award</i> <i>Sponsor of the Year Award</i>	Exhibit Hall Entrance (Lobby- 2nd Floor)
04:30 PM – 06:30 PM	Night with the Exhibitors	Exhibit Halls 3 & 4

Thursday, March 1, 2018

07:00 AM – 08:30 AM	Continental Breakfast and Dedicated Exhibitor Time	Exhibit Hall 3
07:00 AM – 04:00 PM	NABE Conference Registration	Atrium - Main Level
07:00 AM – 05:00 PM	Exhibit Hall	Exhibit Hall 3
08:30 AM – 09:50 AM	Concurrent Sessions/Special Interest Groups	See Program App For Details
08:30 AM – 09:50 AM	NABE Poster Presentations	Exhibit Hall 4
10:00 AM – 11:25 AM	NABE Opening General Session Ramón Santiago Award Keynote Speaker - Saul Ramirez, Middle School Teacher at Henderson Middle School, EL Paso Texas and Author of The Champions' Game	Kiva Auditorium
11:40 AM – 12:30 PM	Featured Speaker - Dr. Kathy Escamilla, University of Colorado, Boulder, CO Concurrent Sessions/Special Interest Groups	Kiva Auditorium See Program App For Details
12:30 PM – 02:00 PM	Lunch on your own	
02:10 PM – 03:00 PM	Featured Speaker - Dr. Eugene Garcia, Arizona State University Concurrent Sessions/Special Interest Groups	Kiva Auditorium See Program App For Details
02:10 PM – 03:00 PM	2018 NABE Global Education Forum: Preparing Multiliterate Global Citizens	Ballroom A
03:40 PM – 04:30 PM	2018 NABE Global Education Forum: Preparing Multiliterate Global Citizens	Ballroom A
03:00 PM – 03:30 PM	Coffee with the Exhibitors	Exhibit Hall 3
03:40 PM – 05:00 PM	NABE Poster Presentations	Exhibit Hall 4
03:40 PM – 04:30 PM	Featured Speakers - Rebecca Blum Martinez & Mary Jean H. Lopez Concurrent Sessions/Special Interest Groups	Kiva Auditorium See Program App For Details
04:40 PM – 05:30 PM	NABE Delegates Meeting	Ballroom A
04:40 PM – 06:00 PM	Featured Speaker - Denise Soler Cox, Project Enye Concurrent Sessions/Special Interest Groups	Kiva Auditorium See Program App For Details
05:40 PM – 06:30 PM	NABE Special Interest Group Meeting	Tesuque

Schedule-at-a-Glance 2018



Friday, March 2, 2018

07:00 AM – 08:30 AM	Continental Breakfast and Dedicated Exhibitor Time	Exhibit Hall 3
07:00 AM – 04:00 PM	NABE Conference Registration	Atrium - Main Level
07:00 AM – 05:00 PM	Exhibit Hall	Exhibit Hall 3
08:30 AM – 09:50 AM	Featured Speaker - Chris Powers, TESOL Executive Director Concurrent Sessions/Special Interest Groups	Kiva Auditorium See Program App For Details
08:30 AM – 09:50 AM	NABE Poster Presentations	Exhibit Hall 4
10:00 AM – 11:25 AM	NABE General Session OHTLI Leadership Award Keynote Speaker - Randi Weingarten, President, American Federation of Teachers	Kiva Auditorium
11:40 AM – 12:30 PM	Concurrent Sessions/Special Interest Groups NABE Membership Meeting	See Program App For Details Ballroom B
12:30 PM – 02:00 PM	NABE Awards Luncheon	Ballroom C
02:10 PM – 03:00 PM	Featured Speaker-Moises González, Dual Language Education of New Mexico Special Session - Denise Soler Cox, Project Enye NABE Bilingual Research Journal (BRJ) Meeting Concurrent Sessions/Special Interest Groups	Kiva Auditorium Ballroom B Tijeras See Program App For Details
03:00 PM – 03:30 PM	Coffee with the Exhibitors	Exhibit Hall 3
03:40 PM – 05:00 PM	NABE Journal of Research and Practice Meeting	Tijeras
03:40 PM – 05:00 PM	NABE Poster Presentations	Exhibit Hall 4
03:40 PM – 06:00 PM	Special Screening: Dolores: Rebel. Activist. Feminist. Mother.	Kiva Auditorium
04:40 PM – 06:00 PM	NABE Resolutions Meeting	Ballroom B
08:00 PM – 12:00 AM	NABE President's Dance	Ballroom C

Saturday, March 3, 2018

07:00 AM – 08:00 AM	Continental Breakfast	Atrium - Lower Level
07:00 AM – 11:30 AM	NABE Conference Registration	Atrium - Main Level
08:00 AM – 08:50 AM	Concurrent Sessions/Special Interest Groups	See Program App For Details
08:00 AM – 04:00 PM	Family Institute - Interactive Workshops	San Miguel - East Building
08:00 AM – 04:00 PM	Literacy Workshops for families and students	Mesilla - East Building
09:00 AM – 09:50 AM	Featured Speaker - Isabella Xiu, Asia EDU, Executive Director Concurrent Sessions/Special Interest Groups	Kiva Auditorium See Program App For Details
10:00 AM – 11:25 AM	NABE General Session Keynote Speaker - Regis Pecos, Co-Founder and Co-Director of the Leadership Institute at Santa Fe Indian School, Santa Fe, NM	Kiva Auditorium
11:30 AM – 12:20 PM	Concurrent Sessions/Special Interest Groups	See Program App For Details
12:30 PM – 01:30 PM	Lunch on your own	
01:40 PM – 03:00 PM	Featured Speaker - Denise Soler Cox, Project Enye Concurrent Sessions/Special Interest Groups	Kiva Auditorium See Program App For Details
01:40 PM – 04:00 PM	Intensive Session: From Constitutional Promise to Reality - Bilingual Education in New Mexico	Pecos East Building
01:40 PM – 04:00 PM	Saturday Intensives/Concurrent Sessions	See Program App For Details
03:10 PM – 04:30 PM	Concurrent Sessions	See Program App For Details



STATE OF NEW MEXICO
PUBLIC EDUCATION DEPARTMENT
300 DON GASPAR
SANTA FE, NEW MEXICO 87501-2786
Telephone (505) 827-5800
www.ped.state.nm.us

CHRISTOPHER N. RUSZKOWSKI
SECRETARY DESIGNATE OF EDUCATION

SUSANA MARTINEZ
GOVERNOR

Dear NABE Members and Colleagues:

It is an honor to welcome you to Albuquerque for the 47th Annual Conference of the National Association for Bilingual Education. Thank you to all who have worked diligently on preparations for the event; this labor of love is appreciated. We welcome you to experience our rich history, culture, and linguistic heritage during your stay in New Mexico.

This year's conference theme of "Resisting Inequity: Language as Power and Right" is fitting for the New Mexican context. In New Mexico, we celebrate over 50 years of bilingual education and the work continues to ensure language revitalization and maintenance for future generations. Our state-funded Bilingual Multicultural Education Programs serve over 50,000 students in American Sign Language, Diné, Jicarilla, Keres, Spanish, Tewa, Tiwa, Towa and Zuni languages.

This year marks the 15 year celebration of our New Mexico Indian Education Act, which establishes a priority for ensuring equitable and culturally responsive learning environments for our state's Native students. We remain committed to increasing the academic achievement and strengthening the cultural development of our Native students, of which supporting the maintenance of Native language is a core component. In addition to the numerous state-funded Bilingual Multicultural Education Programs, the Indian Education Division provides grants and language program support for both school-based and community-based programs through partnerships and consultation with the 22 sovereign tribes, pueblos and nations in New Mexico.

We hope you gain insights from the conference that will support you in improving academic achievement and promoting equitable opportunities for students.

In partnership,

Mayra A. Valtierrez
Director of Language and Culture Bureau
New Mexico Public Education Department

Latifah Phillips
Assistant Secretary of Indian Education
New Mexico Public Education Department





National Association for Bilingual Education

NABE would like to welcome its attendees from around the nation and from around the globe!

Countries



Argentina
Brazil
Canada
China
Georgia
India
Indonesia

Japan
Kazakhstan
Mexico
Nigeria
Samoa
Sauri Arabia
Spain

States



Maine
Maryland
Massachusetts
Michigan
Minnesota
Missouri
Montana

Nebraska
Nevada
New Hampshire
New Jersey
New Mexcio
New York
North Carolina

Ohio
Oklahoma
Oregon
Pennsylvania
Puerto Rico
Rhode Island
South Carolina

Tennessee
Texas
Utah
Virginia
Washington
Wisconsin
Wyoming

To advocate for educational equity and excellence for bilingual/multilingual students in a global society.

The National Association for Bilingual Education is the only national professional organization devoted to representing bilingual/multilingual students and bilingual education professionals.

NABE has 20 state affiliates, which collectively represent more than 5,000 members. These members include bilingual and English learner (EL) teachers, parents, paraprofessionals, administrators, professors, advocates, researchers, and policy makers. In 2016, NABE has added 3 new international Affiliates.

NABE's mission is to advocate for educational equity and excellence for bilingual/multilingual students in a global society. NABE highly values native language, and respects cultural and linguistic diversity.

As tireless advocates who work to influence and help create policies, programs, research, pedagogy and professional development, we know that we are investing in our children's education, our nation's future leaders, and our world's well-being.

Using multiple languages in everyday life, we not only develop intercultural understanding, we also demonstrate that we respect and can effectively communicate with people from diverse cultural and linguistic backgrounds.

NABE is highly committed to prepare 21st century multiliterate global citizens who will make contributions in economic, civic, technological and cultural advancement. We embrace this mantra and advocate learning more than two languages and cultures. NABE members are the ambassadors who choose to create unity within a diverse and interdependent world.

NABE EXECUTIVE BOARD 2017 - 2018

Margarita P. Pinkos Ed.D.
President - Eastern Region Representative
W: (561)-434-8010
F: (561)-434-8074
margaritapinkos@gmail.com
3388 Forest Hill Boulevard,
Suite A 204 West Palm Beach,
FL 33411

Maria Arreguin Anderson, Ed.D.
Vice President - Central Region Representative
C: (210) 275-4621
arreguinma@aol.com
Associate Professor of Early Childhood and Elementary Education University of Texas at San Antonio

Jose ina Tinajero, Ph.D.
Treasurer - Member-at-Large
W: (915)-747-5552
F: (915)-747-5755
tinajero@utep.edu
500 W. University Ave
El Paso, TX 79968

Luis F. Cruz, Ed.D.
Member-at-Large
C: (626)-705-9415
lcruz@newfrontier21.com
20867 Amar Rd., Ste 2-#815
Walnut, CA 91789

Myrna Reyna, MBE
Parent Representative
O: (972)-248-1308
C: (214)-500-1686
Myrna.reyna@region10.org

Rossana Boyd, Ed.D.
Member-at-Large
C: (940)-391-4800
rossana.boyd@unt.edu
University of North Texas
3410 Clydesdale Dr.
Denton, TX 76210

F. Isabel Campoy, Lic.
Western Region Representative
O: (415)-507-1935
C: (415)-847-4982
isabel@isabelcampoy.com
www.isabelcampoy.com
65 Mount Tenaya Dr. San Rafael, CA 94903

Francisca S. Sanchez
Secretary-Western Region Representative
C: (909)-322-9844
Franciscasanchez53@gmail.com
16 Jersey Lane
Patterson, CA 95363

Evelyn De Jesus
C: (212)-598-9253
edejesus@uft.org
c/o: fpatino@uft.org
52 Broadway, 10th FL.
New York, NY 10004

NABE Staff

Dr. Santiago V. Wood
NABE Executive Director



Nilda M. Aguirre, Ed.S.
NABE Deputy Director



Tina Geneste
NABE Conference Office Manager & Exhibits Coordinator



Judi Louis
NABE Membership & Conference Registration Clerk

Aracely Barze
NABE Office Assistant

María Alvarez
NABE Clerical Assistant

Maria G. Calderon
NABE Social Media & Marketing Assistant

Amy Brabham
NABE Receptionist

LA COSECHA 2018

23RD ANNUAL DUAL LANGUAGE CONFERENCE

NOVEMBER 14 - 17, 2018 • SANTA FE, NM

Our Leaders, Our Culture, Our Harvest

La Cosecha is a gathering of more than 3,000 educators, parents, researchers, and dual language supporters from across the U.S. and around the world. With over 250 workshops, pre-conference institutes and school visits, La Cosecha offers us the opportunity to share our experience and promising practices, as we celebrate the best of our multilingual and multicultural communities!

2018 FEATURED SPEAKERS



Dr. James Cummins
Professor
University of Toronto



Lila Downs
Activist, Actress
Cantante



Dr. David Nieto
Executive Director
BUENO Center,
UC Boulder



Dr. Pauline Gibbons
Adjunct Professor
University of New
South Wales, Sydney



123 Andrés
Author, Recording Artist



Maritere R. Bellas
Author, Speaker



Dr. Virginia Collier
Dr. Wayne Thomas
Professors Emeriti
George Mason University



Sarita Amaya
Assistant Administrator
Multilingual Programs
Beaverton Public Schools



Patrick Werito
Coordinator of Tribal
Initiatives
DLeNM



Dr. Emily Bivens
Administrator
Frank Porter
Graham Bilingüe



Dr. Annette Acevedo
ELL Program Director
U-47

La Cosecha's purpose is to provide current research, theory, practice, and discussion in order to enhance and expand the knowledge base and experience of educators developing and implementing dual language enrichment programs.

LA COSECHA PARTNER HOTEL PROPERTIES
La Cosecha Planning Committee has booked special rates for conference participants. Be sure to book early!



For the latest conference information and to register, scan the QR code or visit us at www.lacosechaconference.org.



Dual Language Education of New Mexico | 1309 4th Street SW, Suite E | Albuquerque, NM | 87102
www.lacosechaconference.org • www.dlenm.org

Year	Place	Conference Chairperson(s)	Board President
1972	Austin, TX	Severo Gómez	
1973	San Diego, CA	Gilbert Martínez	
1974	New York City, NY	Hernán LeFontaine	
1975	Chicago, IL	María Medina Seidner	Albar Peña
1976	San Antonio, TX	Albar Peña	
1977	New Orleans, LA	René Calais/David Therlot	María Medina Swanson
1978	San Juan, PR	Paquita Ayala/María Seidner	Juan D. Solís
1979	Seattle, WA	Juan Juárez	Juan D. Solís
1980	Anaheim, CA	Anthony Vega/Rafael Padilla	Carmen Pérez
1981	Boston, MA	John Correiro	Ricardo Fernández
1982	Detroit, MI	Rodolfo Martínéz	Ramón Santiago
1983	Washington, DC	Ramón Santiago	B. Robert Cruz
1984	San Antonio, TX	Abelardo Villarreal	Gloria Zamora
1985	San Francisco, CA	B. Roberto Cruz	Sarah E. Meléndez
1986	Chicago, IL	María Medina Seidner	Gene T. Chavez
1987	Denver, CO	Phyllis García	Josué M. González
1988	Houston, TX	Ellen De Kanter/ Toni Balboa	Hai Tran
1989	Miami, FL	Carmen Suárez	Macario Saldate
1990	Tucson, AZ	Kathy Escamilla	Rodolfo Chávez
1991	Washington, DC	NABE Staff	Paul E. Martínez
1992	Albuquerque, NM	Genaro Roybal	Paul E. Martínez
1993	Houston, TX	Mónica Sandoval	Marlene Kamm
1994	Los Angeles, CA	Jesse Franco	Kathy Escamilla
1995	Phoenix, AZ	Phyllis García/ Verma Pastor	José A. Ruiz-Escalante
1996	Orlando, FL	Irma Moss	Kathy Escamilla
1997	Albuquerque, NM	Paul E. Martínez/Adela B. Holder Theresa Lucero/Hermán S. García	Janice Jones Schroeder
1998	Dallas, TX	Evangelina Cortez	Josefina Tinajero
1999	Denver, CO	Kathy Escamilla/ Rodolfo Chávez	Josefina Tinajero
2000	San Antonio, TX	Joe J. Bernal	Josefina Tinajero
2001	Phoenix, AZ	Jesus Escárcega/ Jayni Flores/ Phyllis García	Joel Gómez
2002	Philadelphia, PA	Carlos López/ Mary I. Ramírez	Jorge García
2003	New Orleans, LA	Rossana Boyd	Mary Jew
2004	Albuquerque, NM	Elsy Fierro Suttmiller	Josefina Tinajero
2005	San Antonio, TX	Joe and Mary Esther Bernal	Pedro J. Ruiz
2006	Phoenix, AZ	Sal Gabaldón and Phyllis García	Zaida A. Cintrón
2007	San Jose, CA	Mary Jew/Susan Meyers/Shen Yang/ Kathy Hess/Bruno Figueroa	Pedro J. Ruiz
2008	Tampa, FL	Teresa Lucas/Oneyda Paneque	Barbara M. Flores
2009	Austin, TX	Rosanna R. Boyd/José Ruiz-Escalante	Mary Jew
2010	Denver, CO	José Ruiz-Escalante/Santiago Wood	José A. Ruiz-Escalante
2011	New Orleans, LA	Norma Hernández & Louisiana Association for Bilingual Education	José A. Ruiz-Escalante
2012	Dallas, TX	Sheryl Santos-Hatchett/ Magda Scheck	Rosanna R. Boyd
2013	Orlando, FL	Arnilda Badia/ Tomasita Ortiz	Eudes Budhai
2014	San Diego, CA	Monica Nava / Ana Hernandez, CA State University	Leo Gómez
2015	Las Vegas, NV	Cristina Oronoz, Clark County School District	Julio Cruz
2016	Chicago, IL	Dr. Julio Cruz/Judith Sauri/ Luis Narváez	Dr. Yee Wan
2017	Dallas, TX	Dr. Ibis Rodriguez, and Dr. Mary Martin	Dr. Minh-Anh Hodge
2018	Albuquerque, NM	Victoria Tafoya, and David Rogers	Dr. Margarita Pinkos

Albuquerque Convention Center | Albuquerque, NM

Thursday, March 1, 2018

NABE Delegates Assembly

4:40PM – 5:30PM
Ballroom A

NABE Special Interest Group Meeting

5:40PM – 6:30PM
Tesuque

Friday, March 2, 2018

NABE Membership Meeting

11:40AM – 12:30PM
Ballroom B

NABE Bilingual Research Journal Meeting

2:10PM – 3:00PM
Tijeras

NABE Journal of Research and Practice Meeting

3:40PM – 4:30PM
Tijeras

NABE Resolutions Meeting

4:40PM – 6:00PM
Ballroom B



Genius Plaza is the first multicultural education platform built for diverse communities in the United States.

The award-winning platform provides access to culturally relevant, personalized learning content in math, science, and language arts. All content is available in English and Spanish.

www.GeniusPlaza.com / **BOOTH #1001**





ADVOCATE FOR EDUCATIONAL EQUITY

MEd in English Language Teaching and Learning

In Loyola University Chicago's two-year MEd, program, prepare to teach English as a second language in a variety of contexts, from PK-12 to adult learners.

- Gain an MEd in two years of part-time study
- Qualify for the ESL endorsement in Illinois and many other states
- Online and in-person cohort options available

ONLINE INFORMATION SESSION

5 p.m. (CST)
Wednesday,
March 21

REGISTER
[LUC.edu/nabe](https://luc.edu/nabe)

To learn more about Loyola's School of Education graduate programs, visit [LUC.edu/nabe](https://luc.edu/nabe).



LOYOLA
UNIVERSITY CHICAGO

SCHOOL
OF EDUCATION

NABE Affiliates 2017-2018



ALASKA ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (AKABE) Western Region
Philip Farson, President
50600 Claire Drive, #10, Kenai, AK 99611,
Tels: (907) 742-6030
Email: farson_philip@asdk12.org
Karen Waters, Executive Director
50600 Claire Drive, #10, Kenai, AK 99611,
Tel: (907) 742-6030, (907) 858-7713,
Email: kh2o@hotmail.com
www.ankn.uaf.edu/npe/anea/akabe/index.html

ARIZONA ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (AABE) West Region
Salvador A Gabaldón, President
Tucson Unified School District, 1010 E. 10th Street,
AZ 85719,
Tel. (520) 225-6551
Emails: gabaldons@comcast.net,
sgabaldon@azbilingualed.org
<http://azbilingualed.org/index.htm>

BILINGUAL ASSOCIATION OF FLORIDA East Region
Elvia Hernández, President
P.O. Box 440042, Miami, FL 33144,
Tel. (305) 318-6411,
Emails: eherno47@fiu.edu, bafflorida@yahoo.com,
mdtesol-baf@yahoo.com

CALIFORNIA ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (CABE) West Region
Karling Aguilera Fort, President
Assistant Superintendent, SFUSD
555 Franklin Street, San Francisco, CA 94102,
Tel: (415) 271-1309
Email: Aguilera-FortKI@sfusd.edu
Jan Gustafson Corea, Chief Executive Director
16033 E. San Bernardino Road, Covina, CA 91722,
Tel: (626) 814-4441
Fax: (626) 814-4640
Email: jgcorea@bilingualeducation.org
www.bilingualeducation.org

FLORIDA ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION SUPERVISORS (FABES) East Region
Rosy Ugalde, President
Executive Director, Title III
Miami Dade County Public Schools
Division of Bilingual Education and World Languages
1450 NE 2nd Ave #352, Miami, FL 33132,
Tel. (305) 995-1000
Email: rugalde@dadeschools.net
<http://www.corporationwiki.com/p/2esaip/florida-associationof-bilingual-esol-supervisors-inc>

GEORGIA ASSOCIATION OF MULTILINGUAL, MULTICULTURAL EDUCATION (GAOME)
Lourdes Cardoza, President
Email: lur.c@hotmail.com
Other contact persons:
Cathy Amanti, Email: cbamanti@gmail.com
Carrie Woodcock, Email: carrie.woodcock@hallco.org

IDAHO ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION West Region
Margaret Mulhern, President
Email: margaretmulhern@boisestate.edu
<https://sites.google.com/site/idassocbilinged/home>

ILLINOIS ASSOCIATION FOR MULTILINGUAL MULTICULTURAL EDUCATION (IAMME) Central Region
Dr. Simeon Stumme, President
2626 S. Clearbrook Drive, Arlington Heights, IL 60018,
Tel. (224) 366-8530,
Emails: simeon.stumme@CUChicago.edu,
Illinoisiamme@gmail.com, www.iamme.org

KANSAS ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (KABE) Central Region
Abdeliah Salim Sehlaoui, President
Emporia State University, Teachers College, IDT & TESOL Department, 1200 Commercial St.
(Campus Box 4037) Emporia, KS 66801,
Tel: (620) 341-5237,
Email: asehlaou@emporia.edu

MASSACHUSETTS ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (MABE) East Region

Yael Zakon-Bourke, President

45 Lakeview Terrace, Ashland, MA 01721,

Tels: (508) 934-6317; (508) 384-8665,

Emails: Zabour75@gmail.com,

massmabe@gmail.com

www.mssmabe.org

MICHIGAN ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (MABE) Central Region

Kathy Walcott, President

Email: walcottjk@gmail.com

Jonathan Tobar, Vice-President

Email: Jonathan.Tobar@lisd.us

<http://www.mabemi.org/>

NEW MEXICO ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (NMABE) West Region

Victoria Tafoya, President

Rio Rancho Public Schools, P. O. Box 5190, Clovis NM 88102-5190

Tel. (505) 238-6812

Email: nmabe@suddenlink.net

<http://nmabe.net/>

NEW YORK STATE ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (NYSABE) East Region

Tamara Alsace, President

Tel. (212) 998-5104, Email: talsace@gmail.com

Nancy Villareal de Adler, Executive Director

NYSABE, New York University-Metropolitan Center for Urban Education, 726 Broadway, 5th Floor, New York, NY 10003

Tels: (212) 998-5104; (917) 363-2397

Email: nancyvill@aol.com

www.nysabe.net

WISCONSIN ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (WIABE) Central Region

Ivelis Perez, President

Tel: (414) 350-6776

Email: ivelish@hotmail.com

www.wiabe.org

NJTESOL/NEW JERSEY BILINGUAL EDUCATORS East Region

Sandee McBride, President

NJTESOL/NJBE, P. O. Box 1026, 60 Main Street, Woodbridge, NJ 07095

Emails: smcbride@njtesol-njbe.org,

webmaster@njtesolnjbe.org

www.njtesol-njbe.org

OKLAHOMA ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION Central Region

Kelly "Kellito" Forbes, President

Tulsa Public Schools, Henry Zarrow International School 3613 S. Hudson Avenue, Tulsa, OK 74135,

Tel. (918) 746-9180

Email: forbeke@tulsaschools.org

www.tulsaschools.org

OREGON ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (OABE) West Region

Cindy Bauer, President

Emails: oabepres@gmail.com; oabesecretary@gmail.com; oabevp@gmail.com

www.oabe.org

TEXAS ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (TABE) Central Region

Ana Coca, President

Fort Worth ISD

100 N. University Drive

Fort Worth, TX. 76107

ana.coca@sbcglobal.net

José Hernández, Executive Director

María Alvarado, Office Manager

TABE, 110 Broadway, Suite 480, San Antonio Texas, 78205, Tel. (210) 979-6390 Fax: (210) 979-6485,

Email: tabe@sbcglobal.net

www.tabe.org

WASHINGTON ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (WABEWA) West Region

Carrie Sorensen, President

Email: Sorensenc@chelanschools.org

<http://wabewa.org/>

International Affiliates

CHINA ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (CABE)

Oscar Chang, President

Winnie Zhang, Secretary General

1st Floor, Youyi Office Building, No.47,

North 3rd Ring West Road,

Haidian District, Beijing, China, 010-57480252

Tel. +8615210255023

Email: erchao507@qq.com

Wu Tang, Treasurer

Nongda South Raod, Haidian District, Beijing, China

Tel. +8615201441503

Email: 601168813@qq.com

SPAIN - ASOCIACIÓN ENSEÑANZA BILINGÜE (EB)

D. Xavier Gisbert da Cruz, President

C/ Pedro Salinas 14 - 1 Izda, 28043 - Madrid, Spain

Tel. +34- 638211777

Email: xavier.gisbert@ebSpain.es

www.ebSpain.es

Virginia Vinuesa Benítez, Ph. D. - Vice-President

C/ Pedro Salinas 14 - 1 Izda, 28043 - Madrid, Spain

Tel. +34- 626888089

Email: virginia.vinuesa@ebSpain.es

www.ebSpain.es

MEXICO ASSOCIATION FOR BILINGUAL EDUCATION (MEXABE)

María Cristina Rueda Cataño, President

Instituto Cultural Tampico, A.C Tamaulipas

Tels. (833)- 100-3946

Email: crueda@ict.edu.mx

Sofiana García Cid, Vice-President

Instituto Cultural Tampico, A.C Tamaulipas

Tels. 5233 3864 3364 or 5133 3823 9000

Email: sgrcia@ict.edu.mx

NABE Delegates Meeting
Thursday, March 1, 2018
4:40 PM - 5:30 PM
Ballroom A

Be sure to...
Visit Booth #1000 for a chance to
WIN 100 FREE Books
& Matching eBooks!
Teacher support included!



Asian & Pacific Islanders SIG

Shu-Yuan Lin, Chair
Idaho State University
921 S. 8th Ave., Stop 8059
Pocatello, ID 83209
Phone: (208) 283-3185
linshu@isu.edu

Rosa Salas Palomo, Co-Chair
Micronesian Language Institute
University of Guam
P.O. Box 909
Hagatna, Guam 96932
Phones: (671) 734-3870
or (671) 735-2193
or (671) 727-5522
kailee.rosapalomo@gmail.com

Bilingual Education Student Organization (BESO)

Margarita Machado-Casas, Chair
University of Texas-San Antonio
One UTSA Circle
San Antonio, TX 78249
Phone: (210) 458-5571
margarita.machadocasas@utsa.edu

Belinda Treviño Schouten, Co-Chair
Our Lady of the Lake University
Education Department
411 SW 24th Street
San Antonio, TX 78207
Phone: (210) 434-6711 ext. 2473

Critical Pedagogy

Rosario Díaz Greenberg, Chair
California State University San Marcos
2250 N Broadway 87
Escondido, CA 92026
Phones: (760) 750-4309
or (760) 480-1963
rgreen@csusm.edu

Mario Castañeda, Co-Chair
California State University Los Angeles
5151 State University Drive
Los Angeles, CA 90032
Phone: (310) 488-5220
professor.castaneda@gmail.com

Dual Language Immersion

Blanca Guerra, Chair
Broward County Public Schools
600 SE Third Avenue
Fort Lauderdale, FL 33301
Phone: (754) 321-2451
blanca.guerra@browardschools.com

Leyda Sotolongo, Co-Chair
Broward County Public Schools
600 SE Third Avenue
Fort Lauderdale, FL 33301
Phone: (754) 321-2451
Leyda.sotolongo@browardschools.com

Dual Language in Higher Education

Tomasita Ortiz, Chair
Ana G. Méndez University System
5575 south Semoran Blvd, Ste. 505
Orlando, FL, 32822
Phone: (407) 592-1127
toortiz@suagm.edu

Arnilda Badia, Co-Chair
Badia and Associates
1118 South Greenway Dr.
Miami, FL 33134
arnhilda@att.net

Early Childhood Education

Karen Nemeth, Chair
Language Castle, LLC.
126 Cambridge Ln.
Newtown, PA 18940
Phone: (973) 699-8734
karen@languagecastle.com

Clara Cappiello, Co-Chair
East Coast Migrant Head Start
1111 SE Federal Highway, Suite 226,
Stuart, FL 34994
Phone: (772) 781-2334 Ext. 21
cappiello@ecmhsp.org

Elementary Education

Doris Luft Baker, Chair
2656 Hendricks Ridge
Eugene, OR 97403
Phone: (541) 747-2925
dbaker@uoregon.edu

EL Newcomers/Refugees

Nancy Montgomery, Chair
Department of Teaching and Learning
Associate Clinical Professor of ESL
Southern Methodist University
Dallas, Texas
nmontgomery@mail.smu.edu

EL Secondary Education

Jobi Lawrence, Chair
Iowa Department of Education
400 E. 14St.
Des Moines, IA 50319
Phone: (515) 281-3805
Jobi.lawrence@iowa.gov

ESL and Bilingual Education

Ricardo González-Carriedo, Chair
University of North Texas
1155 Union Circle #310740
Denton, TX 76203
Phone: (940) 497-5254
Ricardo.gonzalez@unt.edu

Rossana Boyd, Co-Chair
University of North Texas
1155 Union Circle #310740
Denton, TX 76203
Phones: (940) 391-4800
or (940) 565-2933
rossana.boyd@unt.edu

Eliana Rojas, Co-chair
University of Connecticut
249 Glenbrook Road Unit 3033,
Storrs, CT 06269-3033
Phone: (860) 429-6565
Eliana.rojas@uconn.edu

Gifted & Talented Bilingual Education

Nilda M. Aguirre, Chair
Kreative-Kids Corporation
PO Box 1569
Albany, LA 70711
Phone: (225) 209-0224
nma226@gmail.com

Elsa M. Anderson, Co-Chair
Texas Wesleyan University
Dan Waggoner Hall 303
1201 Wesleyan Street
Fort Worth, TX 76105
Phone: (817) 531-4946

NABE Special Interest Groups 2017-2018



Indigenous Bilingual Education

Florian Tom Johnson, Chair
Rock Point Community School
Navajo Curriculum & Technology
P.O. Box 560
Rock Point, AZ 86545
Phone: (928) 728-3786
Fax: (928) 728-3576
Florian.Johnson@rpcsaz.org

Louise Lockard, Co-Chair
Northern Arizona University
COE: Educational Specialties
801 S Knoles Dr. Building 27
Flagstaff AZ 86011
Phone: (928) 523-8218
louise.lockard@nau.edu

Instructional Technology

Eurvine Williams, Chair
Pacific University
UC Box A130
2043 College Way
Forest Grove, OR 97116
Phone: (503) 352-1460
euwillia@pacificu.edu

Para Educators

Currently accepting nominations,
contact:
Margarita P. Pinkos
NABE VP
3388 Forest Hill Boulevard, Suite A-204
West Palm Beach, FL 33406
Phone: (561) 434-8010
margarita.pinkos@palmbeachschools.org

Parent and Community Engagement

Carla Amaro-Jiménez, Chair
The University of Texas – Arlington
502 Yates St. Science Hall, Rm. 322P
Box 19777, Arlington, TX 76019
Phone: (817) 272-3346
amaro@uta.edu

Olga Martínez Hickman, Co-Chair
5605 Odessa Ave.
Fort Worth, TX 76133
mtzolga@gmail.com

Policy Makers

Jessica Salazar, Chair
Eagle Mountain-Saginaw ISD
616 W. Mccleroy Blvd
Saginaw, Texas 76131
Phone: (817) 658-7139
jsalazar@ems-isd.net

Shajaira López, Co-Chair
shajairalopez@gmail.com

Viviana Hall, Co-Chair
2914 Starboard 20
Rockwall, TX 75087
Phone: (214) 768-1522
vividallas1@yahoo.com

Research and Evaluation

Dr. Heather Woodley, Chair
New York University,
Steinhardt School
239 Greene Street, 318
New York, NY 10003
Phone: (917) 816-8715
hwoodley@nyu.edu

Seal of Bilingual Literacy

Nivia Gallardo, Chair
Corona-Norco Unified School District
2820 Clark Ave
Norco, CA 92860
Phone: (951) 736-5085
ngallardo@cnsud.k12.ca.us

Arthur Chou
Velazquez Press
9682 Telstar Ave. Suite 110
El Monte, CA 91731
Phone: (626) 448-3448
achou@academiclearningcompany.com

Special Education

Amy Mazur, Chair
3445 Newark St. NW
Washington, DC 20016
Phone: (202) 288-5495
amazur@gwu.edu

STEM+ Dual Language Learners

Arnilda Badia, Chair
Badia and Associates
1118 South Greenway Dr.
Miami, FL 33134
arnhilda@att.net

World Languages and Cultures

Mariella Herold, Chair
Northern Arizona University
PO Box 5774
Flagstaff, AZ 86011
Phones: (928) 523-7141
or (520) 235-8755
or (480) 897-2473
Mariella.herold@nau.edu

NABE Special Interest Group Meeting
Thursday, March 2, 2018
5:40 PM – 6:30 PM
Tesuque

Indian Pueblo Cultural Center
Tuesday, February 27th, 2018
6:30 PM – 9:30 PM

**American Federation
of Teachers in New Mexico**

**Ernie C' De Baca, President,
Albuquerque Hispano
Chamber of Commerce**

**Raquel Reedy
Superintendent
for Albuquerque Public Schools**

**Salvador Hector Ochoa, Dean,
University of New
Mexico College of Education**

VALOR: Strength of mind or spirit that enables a person to encounter danger with firmness: personal bravery.

- Merriam-Webster Dictionary



We recognize the valor you must muster to start anew and decide to work toward a better future, so we decided to make it easier for you.

Discover our **DUAL LANGUAGE** model, with all classes one week in English and one week in Spanish.

- Over 30 programs offered
- Classes available at nighttime and daytime
- Accelerated courses given every 5, and 8 weeks
- Five locations across the U.S.: Miami Lakes, Orlando, Tampa in FL; Dallas, TX; and Wheaton, MD

**ANA G.
MÉNDEZ**

SISTEMA UNIVERSITARIO
UNIVERSITY SYSTEM

Bilingüe / Dual Language

#zidiomas1carrera



@agmus_usa



@agmus_usa

Call one of our campuses now:

Dallas: 844-782-4689 • Miami Lakes: 800-774-3030 • Orlando: 844-782-4666 • Tampa: 800-919-1099 • Wheaton: 844-782-4632

Conference Coordinator

Nilda M. Aguirre, Ed.S
Aracely Barze, Assistant

Exhibits Coordinator

Tina Geneste

Technology Committee

José Carrillo, Chair

Teacher of the Year

Dr. Cheryl J. Serrano, Chair
Dr. Oneyda M. Paneque, Co-Chair
Dr. Sally Blake, Member
Dr. Socorro Herrera, Member
Dr. Diane Rodriguez, Member

Outstanding Dissertation Award

Dr. Martha Pennington, Chair
Dr. Miriam Eisenstein Ebsworth, Co-Chair
Dr. Timothy Ebsworth, Member
Dr. Fernando Naiditch, Member
Dr. Gail Verdi, Member
Dr. Jacqueline Romano, Member

Student Essay

Judith Sauri, Chair
Oriana Wilson, Co-Chair

Proposal Review Committee

Elsa M. Anderson, Texas Wesleyan University
Sandra Arroyo, Palm Beach School District
Kathy Brenny, Prairie Lakes AEA
Chencen Cai, New York University
Tara Cargill, Keller Independent School District
Lea Ann Christenson, Towson University
Miriam Ebsworth, New York University
J. Joy Esquierdo, University of Texas Rio Grande Valley
Audrey Figueroa Murphy, St. John's University
Robin Finnan-Jones, St. John's University
Lizabeth Garza-Garcia, Garland ISD
Gina Garza-Reyna, Texas A&M University-Kingsville/RGV-TABE
Lauren Gibson, New York University
Keisha Gomes, Keller Independent School District
Irasema Gonzalez, The University of Texas Rio Grande Valley
Ruth Guevara, University of North Texas Dallas
Norma Guzman, Texas A&M-Kingsville
Pamela Hernandez, Keller Independent School District
Wendy Jackson, Keller Independent School District
Jobi Lawrence, It's About Time
Louise Lockard, Northern Arizona University
Erin Mackinney, Roosevelt University
Judith Márquez, University of Houston-Clear Lake
Mary Martin, Keller Independent School System
Rosa Morales, Keller Independent School District
Beatrice Newman, The University of Texas-Rio Grande Valley
Sonna Opstad, Touro College
Patsy Robles Goodwin, Texas Wesleyan University
Dorina Sackman-Ebuwa, B.E.L.I.E.V.E.! Consulting LLC
Judith Sauri, Edwards Elementary
Jason Stegemoller, National Louis University
Thomas Van Soelen, Van Soelen & Associates

NABE 2018 Local Committees



Conference Co-Chairs

Victoria Tafoya, DLeNM
David Rogers, DLeNM

School Visits

Silvia Sosa de Chávez, Chair
Carmen López-Gaston, Co-Chair
Stephanie Lozoya, Member
Jesse Winter, Member

Student Entertainment Committee

Gladys Herrera-Gurulé, Chair
Mishelle Jurado, Member

Hospitality Committee

Jesús Moncada, Chair
Jill Hutson, Member
José Azul Cortez
Joann Garcia, Member
Brad Neu, Member

Public Relations Committee

Teri Fraizer, Chair
Yuriria Morales, Co-Chair

Kathy Chavez, Member

Ellen Bernstein, Member
Isai Navarrete, Member
Patricia Pinnerre, Member
Veronica Vigil, Member

Family Institute Committee

Santi Gutierrez, Chair
Patricia Latham, Member
Partnership for Community Action, Member
Gloria Ruiz, Member
Julie Pierce, Member



Wednesday, February 28, 2018

04:00 p.m.	Ribbon Cutting	Near to entrance(s) of Exhibit Halls	<i>The Southern Slam Dance Group from Zia Pueblo</i> Sponsor: Steven P. Toya
4:30 p.m.- 6:30 p.m.	Nights with Exhibitors	Exhibit Hall(s) – 40 min in each hall	<i>Música regional</i> Performers: Chuy Martínez & Otillo Ruiz

Thursday, March 1, 2018

07:30 a.m. - 08:30 a.m.	Student Performance	Atrium – Garden Floor (bottom)	<i>CAIS Grupo Musical - Cien Aguas International School</i> Sponsor: O'Dair Obenshain
10:00 a.m.	National Anthem- Opening	Kiva Auditorium	<i>ROTC – Atrisco Heritage Academy</i> National Anthem: Anakaela Trujillo/ Taos Municipal Schools
12:20 p.m. - 01:30 p.m.	Student Performance	Atrium – Garden Floor (bottom)	<i>La Academia Dolores Huertas- Las Cruces</i> Ballet Folclórico/Conjunto Norteño/ Mariachi

Friday, March 2, 2018

07:30 a.m. - 08:30 a.m.	Student Performance	Atrium – Garden Floor (bottom)	<i>Mariachi Herencia – Atrisco Heritage Academy</i> Sponsor: Carolina Gonzales
12:20 p.m. - 01:30 p.m.	Student Performance	Atrium – Garden Floor (bottom)	<i>Mariachi El Tigre- Taos Municipal Schools</i>
05:15 p.m. - 07:15 p.m.	NMABE/DLeNM Reception Peña	Wool Warehouse	<i>L@s Otr@s Performance</i>
08:00 p.m. - 12:00 a.m.	Conference Dance	ACC Ballroom C	<i>Baracutanga & Mala Maña</i>

Saturday, March 3, 2018

07:30 a.m.- 08:00 a.m.	Performance Family Institute	Atrium – Garden Floor (bottom)	<i>Cultural Performance</i> Sponsor: Esteban E. Garza----AHCC –
12:00 p.m.- 12:40 p.m.	Performance Family Institute	Upper Level of the East Building	<i>Mariachi Tierra del Encanto</i> Sponsor: Orlando Marquez ----AHCC



Thank you to all students for the beautiful art pieces!

The artwork displayed at this conference represents different regions of New Mexico, including Public, Charter, Bureau of Indian Education, and Tribally Controlled Schools.

Albuquerque Public Schools
Bernalillo Public Schools
Christine Duncan Charter School
Cien Aguas International Charter School
Clovis Municipal Schools
Crystal Boarding School
Deming Public Schools
Dulce Independent Schools
Farmington Municipal Schools
Gadsden Independent Schools
Gallup McKinley County Schools
Hobbs Municipal Schools
Las Cruces Public Schools
Las Vegas City Public Schools
Los Lunas Public Schools
Na'Neelzhun Ji'Olta School District
Native American Community Academy
Rio Rancho Public Schools
Roswell Independent Schools
Santa Fe Public Schools
T or C Municipal Schools
Taos Municipal Schools
To'Hajiilee Day School
Zuni Public Schools

NABE Proudly Presents.....



Regis Pecos

Co-Founder and Co-Director of the Leadership Institute at Santa Fe Indian School, Santa Fe, New Mexico

Saturday, March 3, 2018, Kiva Auditorium, 10:00 PM - 11:25 PM



Randi Weingarten

President, American Federation of Teachers

Friday, March 2, 2018, Kiva Auditorium, 10:00 AM - 11:25 AM



Saul Ramirez

Middle School Teacher at Henderson Middle School, El Paso Texas, and Author of The Champions' Game

Thursday, March 1, 2018, Kiva Auditorium, 10:00 AM - 11:25 AM

2018 Featured Speakers



NABE Proudly Presents.....



Eugene García
Arizona State University
Thursday, March 1, 2018
Kiva Auditorium
02:10 PM - 03:00 PM



Rebecca Blum Martínez
University of New Mexico
Thursday, March 1, 2018
Kiva Auditorium
03:40 PM - 04:30 PM



Denise Soler Cox
Project Enye
Thursday, March 1, 2018
Kiva Auditorium
04:40 PM - 06:00 PM



Chris Powers
TESOL Executive Director
Friday, March 2, 2018
Kiva Auditorium
08:30 AM - 09:50 AM



Mary Jean H. López
New Mexico
Department of Education
Thursday, March 1, 2018
Kiva Auditorium
03:40 PM - 04:30 PM



Moisés González
Dual Language
Education of New Mexico
Friday, March 2, 2018
Kiva Auditorium
02:10 PM - 03:00 PM

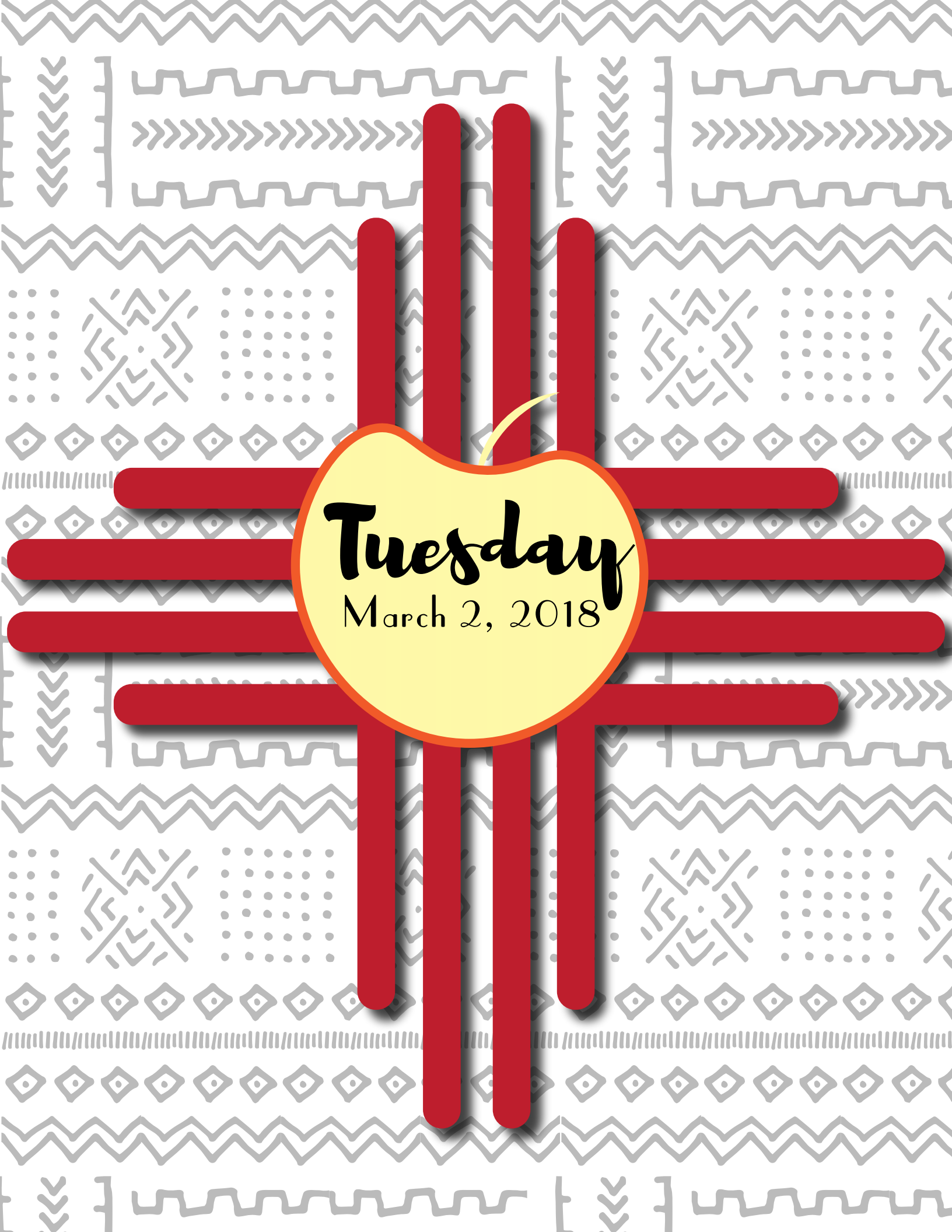


Kathy Escamilla
University of Colorado,
Boulder, CO
Thursday, March 1, 2018
Kiva Auditorium
11:40 PM - 12:30 PM

Stay up-to-date with all things NABE !
Add conf.reg.nabe@gmail.com to
your email contact list!

Download the
NABE 2018 APP!

www.nabe-conference.org



Tuesday
March 2, 2018

NABE LOCAL COMMITTEE APRECIATION DINNER

Tuesday, February 27, 2018
6:00PM – 9:00PM
Indian Pueblo Cultural Center

Master of Ceremonies **Jim Garcia**, Vice, President Albuquerque Hispano Chamber of Commerce
Welcome Remarks **Ernie C’de Baca**, President, CEO, Albuquerque Hispano Chamber of Commerce
Introduction of NABE Board **Dr. Santiago V. Wood**, NABE Executive Director
Acknowledgements **Dr. Margarita Pinkos**, President, Executive Board

NABE 2018 Conference Honorary Chairs

Ernie C’deBaca, President, Albuquerque Hispano Chamber of Commerce
Salvador Hector Ochoa, Dean, University of New Mexico College of Education
Raquel Reedy, Superintendent, Albuquerque Public Schools
Stephanie Ly, President, American Federation of Teachers in New Mexico

Presented by **Dr. Margarita Pinkos**, NABE Board

NABE 2018 Local Committee Co-Chairs:

Dr. David Rogers, Dual Language Education of New Mexico
Victoria Tafoya, Dual Language Education of New Mexico

Presented by **Dr. Santiago V. Wood**, NABE Executive Director
Nilda M. Aguirre, NABE Deputy Director

School Visits

Silvia Sosa de Chavez, Chair
Carmen López-Gaston, Co-Chair
Stephanie Lozoya, Member
Jesse Winter, Member

Presented by **Dr. Maria Arreguin-Anderson**, NABE Vice-President

Student Entertainment Committee

Gladys Herrera-Gurulé, Chair
Mishelle Jurado, Member

Presented by **Dr. Maria Arreguin-Anderson**, NABE Vice-President

Hospitality Committee

Jesús Moncada, Chair
Jill Hutson, Member
Jose Azul Cortez, Member
Joann Garcia, Member
Brad Neu, Member

Presented by **Dr. Josefina Tinajero**, NABE Treasurer
Dr. David Rogers, Dual Language Education of New Mexico

Public Relations Committee

Teri Fraizer, Chair
Yuriria Morales, Co-Chair
Ellen Bernstein, Co-Chair
Kathy Chavez, Co-Chair

Presented by **Francisca Sanchez**, NABE Board
Victoria Tafoya, Dual Language Education of New Mexico

Family Institute

Santi Gutierrez, Chair
Jackie Rodriguez, Member
Rudy Chavez, Member
Theresa Sandoval, Member

Presented by **Myrna Reyna**, Parent Representative

NABE 2018 Conference Committee

Student of the Year Committee

Judith Sauri, Chair
Oriana Wilson, Co-Chair

Presented by **Nilda M. Aguirre**, NABE Deputy Director

Technology Committee

José Carrillo, Chair

Special thanks to Dual Language Education of New Mexico, NMABE, Albuquerque Hispano Chamber of Commerce, Albuquerque Teachers Federation, and American Federation of Teachers in New Mexico.



Wednesday

February 28, 2018

8 MILLION copies sold!

WINNER!
Mensa Intellectual
Benefit to Society
Award!

- ✓ Important current content for adult and young adult ESL students
- ✓ Short, simple sentences
- ✓ Survival skills for living in the U.S.
- ✓ 10 months a year, September through June
- ✓ Flexible! Order only the months you need!
- ✓ FREE teaching aids every month to make planning easy!
 - Word Help
 - CLOZE Exercises
 - Short-answer Tests
 - Teacher's Guide
 - Comprehension and Vocabulary Quizzes
 - Critical-thinking Questions
- ✓ Something for everyone!

Elizabeth Claire's

Monthly Teacher's Guide and Tests available FREE at Elizabethclaire.com

Is English your new language? This paper is for you! (It's for anyone else, too!)

Easy English NEWS

Volume XXII Number 8

April 2017

See page 10 for prices and ordering information.



Going, going, gone?

April is Earth Month. *Easy English NEWS'* first article every April is about the earth and how we can care for it.

How many **dinosaurs*** have you seen lately?

None? That's because dinosaurs have been **extinct*** for 65 million years. A **catastrophic*** event wiped them out. It wiped out 70% of all other animals alive at that time, too.

The earth is about 4.8 billion years old. How many different **species*** of animals and plants have ever lived on it? Scientists think that number might be five billion. There were several **massive*** extinctions* in the earth's past. Most of those earlier plants and animals became extinct before humans existed*.

Today, scientists **estimate*** that there are between 10 million and 14 million different species alive on our planet.

Some scientists believe that another massive extinction is happening now. They say that 30% to 50% of species alive today will be extinct by the year 2200. They say that human activity is causing many of these extinctions.



A family of African elephants at a watering hole. Photo by Bigstockphoto.com

We are all connected

Without these species, humans will be in danger, too! Each species is connected to a whole **web*** of other species.

Order today!
Call us at
(888) 296-1090

Words in black print with a star (*) are in **WORD HELP** on page 12.



What's Inside?

- Events in April.....2, 3
- This Is Your Page.....4
- Poetry Month.....5
- Your Health:
 - Eat Well, Live Longer.....5
- America the Beautiful:
 - New York City.....6
- Heroes and History:
 - The Great Migration.....7
- Idiom Corner.....8
- Funny Stuff.....8
- Crossword Puzzle.....8
- Answers to Puzzle.....11
- Let's Talk About It.....11
- Word Help.....12

Finding a place to live Renting an apartment

Are you looking for a place to live? Most newcomers rent a place first. People who rent are called **tenants***. They pay rent to the **landlord*** of their building.

How to find an apartment

Tell your friends and family that you are looking for an apartment. Put a note on the **bulletin board*** at your work place. Look at the ads in the **real-estate*** section of the newspaper or on **craigslist.org***.

Go to a real-estate website and look at the apartments. Some real-estate



When you visit an apartment, ask the landlord where the fire exits are. Tall apartment buildings have fire escape stairs on the outside of the building. Photo by Bigstockphoto.com

websites are: **Zillow.com**, **Trulia.com**, and **Realtor.com**. Type in your city or ZIP code. You can choose a **price range***, the size of the apartment, and more. You can see many photos of apartments for rent.

You can use a **real-estate agent*** to help you find an apartment. The agent's **fee*** is usually one month's rent.

What do you want?

Write down the things you want and need in an apartment.

How many bedrooms and bathrooms do

(continued on page 10)

Elizabeth Claire's

Easy English NEWS

See our AMAZING class discounts at www.Elizabethclaire.com



Wednesday, February 28, 2018

Depart 07:00 AM >>>> Albuquerque Convention Center >>>> Tijeras Ave. >>>> Loading Zone

Dual Language Middle School (6th-8th)

Orange Tour

Truman Middle School
(Albuquerque Public Schools)

Truman Middle School is in the heart of the Westgate neighborhood, and is dedicated to diversity, differentiation, pure teaming, middle-level philosophy, and learning for all. Truman Middle School is where teaching and learning is data-driven and student-centered. We are one of the largest middle schools in the State of New Mexico, including a nationally recognized Dual Language program. We welcome you to Truman Middle School where “Dreams Grow!”

Language Revitalization Charter School (6th-12th)

Purple Tour

Native American Community Academy

Albuquerque-based NACA serves students and families of many American Indian tribal affiliations. It’s a place where students rigorously study their own history and culture and develop their own voices through learning native language courses (often for the first time). In this case study, you will learn about the vision and mission of this school and how they are working to embody their beliefs in everything from their curriculum to their core values. This is a can’t-miss session for anyone working within Native American communities and is relevant to anyone looking to learn from a model in culturally responsive pedagogy.

Dual Language High School (9th-12th)

Green Tour

Atrisco Heritage High School Academy
(Albuquerque Public Schools)

The goals for Atrisco Heritage Academy Bilingual Multicultural Education program are for all students to become bilingual and bi-literate in two languages: English, and a second language which could be Spanish, a Native American language or another language and meet state academic content standards and benchmarks in all subject areas. A critical standard of Bilingual Multicultural Education programs is to ensure an equal educational opportunity for all students.

Dual Language Charter School (K-8)

Pink Tour

Christine Duncan Heritage Academy

Founded in 2005, Christine Duncan’s Heritage Academy is based on the Dual Language Immersion Program philosophy and strongly believes in the importance of environmental stewardship. The school’s charter was implemented in the Fall of 2006. For the past four years CDHA has been working hard to ensure all students succeed in both languages.



Wednesday, February 28, 2018

Depart 07:00 AM >>>> Albuquerque Convention Center >>>> Tijeras Ave. >>>> Loading Zone

Dual Language School (K-5)

Yellow Tour

East San José Elementary School
(Albuquerque Public Schools)

Our mission is to support the education and the empowerment of children and families from diverse backgrounds. Through a high quality dual language program, we expect ESJ students to become bilingual and bi-literate. Our goal is to educate the whole child to create global citizens who are independent, lifelong learners with 21st century skills and a deep respect for all cultures. This will be accomplished through high expectations, collaboration, and communication in partnership with our community.

Dual Language School (K-5)

White Tour

Armijo Elementary School
(Albuquerque Public Schools)

The school community is building for the future as Armijo Elementary School and beyond. We focus our leadership through action. We make positive changes through reflection. We guide curriculum decisions with student success as the collective goal.

Dual Language School (K-5)

Red Tour

Coronado Elementary School
(Albuquerque Public Schools)

We, the honorable Caballeros of Coronado Elementary Dual Language Magnet School, will enrich our community and our world by ensuring success as biliterate, life-long learners.

Dual Language Charter School (K-8)

Blue Tour

Cien Aguas International School

Cien Aguas International School is a K-8 school with a focus on dual language instruction, research and environmental sustainability. Cien Aguas seeks to develop students who can ask questions and do important research about the world, and are committed to having a sustainable society and are working towards a transversal competence, with bilingualism in Spanish and English.



Albuquerque, New Mexico

Wednesday, February 28, 2018

09:00 AM -03:30 PM

Dr. Lily Wong Fillmore and Panel

Opening and Invocation

Keynote: Dr. Lily Wong Fillmore, Professor Emerita, University of California, Berkley

Break – Transition to Panel

Panel: Tribal Sovereignty on Education

Moderator: Patrick Werito, Dual Language Education of NM

District and tribal administrators will share on the question of language revitalization and maintenance in light of state and district requirements for schools and programs to show academic progress in tests given in English. A major tension for any school or tribe working on languages other than English. How have schools that run under the aegis of a tribally controlled school district (e.g., the Navajo Nation) compared to schools run by non-tribal controlled districts? Other related issues will be explored. Patrick will be moderator for that panel.

Lunch

Panel: Tribal Community Grass Roots Efforts

Moderator: Dr. Christine Sims, University of New Mexico,

Invited Panelists:

Kevin Shendo, Jemez Pueblo,

Lana Garcia, Jemez Pueblo

Matt Pecos, Cochiti Pueblo

Trisha Moquino, Keres Children's Learning Center,

Tina Deschenie, Dream Diné Charter School

This panel will focus on grass-roots efforts including community based programs that focus their effort on language maintenance as there has been an erosion of tribal languages once kids enter school, and begin learning English. The Head Start programs in communities like Jemez Pueblo focus their efforts on language maintenance—strengthening the language beginning in Preschool. In contrast other community programs have language revitalization is the major emphasis. Communities like Cochiti Pueblo will discuss issues that come up in those community based programs, where funding is often the key problem.

Reflection: Dr. Lily Wong Fillmore, Professor Emerita, University of California, Berkley, Dr. Carlota Bird, University of New Mexico

Bio: Lily Wong Fillmore, a linguist, was on the University of California Berkeley's School of Education faculty from 1974-2004. Much of her research, teaching and writing over the past four and a half decades have focused on issues related to the education of language minority students. Since retiring in 2004, she has worked with educators in many urban school districts, and continues to collaborate with the Council of Great City Schools to improve academic language and literacy instruction for English learners. She recently served as a member of the National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine's Committee on Fostering School Success for English Learners: Toward New Directions in Policy, Practice, and Research, 2015-2016.

Albuquerque, New Mexico

Wednesday, February 28, 2018

09:00 AM - 03:30 PM

Dr. Kathy Escamilla, Dr. Virginia Collier & Dr. Wayne Thomas

Foundational Components of Dual Language Education

Facilitator: Michael Rodríguez – Dual Language Education of New Mexico

Dual Language Immersion 101 – Michael Rodríguez, Adrian Sandoval and Evelyn Chávez, Dual Language Education of New Mexico

Review the Dual Language Essentials: motivations, goals, non-negotiable program components, why it works, decisions/supports needed to implement, reflective practices and use of Guiding Principles for Dual Language Education, valuing the minority language, DLI Instructional Strategies

Break

Transition to K-12 DLE Program Showcase:

- **Coronado Elementary School – Principal: Anna Marie Ulibarri**
- **Ernie Pyle Middle School – Principal: Ryan Homistek**
- **Albuquerque High School – DLE Leadership Team: Cesar Hernández, Cristina Benítez de Luna**

Lunch (Transition back)

Research Review: Why Dual Language Programming – Drs. Wayne Thomas and Virginia Collier, George Mason University
Dual language education is the standard curriculum taught through two languages, PK-12. It works well for all groups of dual language students because they reach high academic achievement, have stronger bicultural identity and self-esteem, experience increased cognitive development and are more engaged with learning, and achieve higher high school graduation rates and success as bilingual professionals. This innovation is also a vehicle for school system reform, bringing research-based teaching practices, creative administration decisions, and program evaluations based on long-term K-12 outcomes.

Break

1:45 pm - Biliteracy Development – Dr. Kathy Escamilla, University of Colorado-Boulder

Teaching Spanish Literacy like countries whose primary language is Spanish is essential for DLI. Presentation will include review of basic literacy development strategies.

Tying it all together – Moderator: Michael Rodríguez, DLeNM

Panel session with experts and school leaders, sharing promising practice and lessons learned in ensuring solid implementation practice and sustainability of quality K-12 DLE Programming.

Adjourn

NABE 2018 Pre-Conference Institutes



Albuquerque, New Mexico

Wednesday, February 28, 2018

09:00 AM -03:30 PM

Dr. Kathy Escamilla, Dr. Virginia Collier & Dr. Wayne Thomas

Bio: Kathy Escamilla is a Professor of Education in the Division of Educational Equity and Cultural Diversity at the University of Colorado, Boulder. She holds the Bob & Judy Charles Endowed Chair of Education. She received her Ph.D. from the University of California, Los Angeles. Dr. Escamilla's research centers on educational issues related to Spanish speaking emerging bilingual students in U.S. schools. She is specifically interested in issues related to the development of bilingualism and biliteracy in early elementary grades. Her recent research has also examined assessment practices and the impact of high stakes testing on these children. Her most recent research project titled, "Literacy Squared" has established the benefits of paired literacy in Spanish and English for emerging bilingual children. Dr. Escamilla is a member of numerous professional organizations in education and has served two terms as the president of the National Association for Bilingual Education. She has served the co-editor of the Bilingual Research Journal, and has served as the chairperson of the Bilingual SIG for the American Education Research Association (AERA). She has published three books and over 50 articles in research journals.



Bio: Drs. Wayne Thomas and Virginia Collier are internationally known for their research on long-term school effectiveness for linguistically and culturally diverse students. Dr. Thomas is a professor emeritus of evaluation and research methodology, and Dr. Collier is a professor emerita of bilingual/multicultural/ESL education, both of George Mason University.

They have recently written a legacy series of books, published by DLeNM/Fuente Press: *Educating English Learners for a Transformed World*, *Dual Language Education for a Transformed World*, *Creating*

Dual Language Schools for a Transformed World: Administrators Speak, and *Why Dual Language Schooling*. Their website: www.thomasandcollier.com

Albuquerque, New Mexico

Wednesday, February 28, 2018

09:00 AM -03:30 PM

**Dr. Mariana Castro, Wisconsin Center for Education Research
& Alissa Blair, University of Wisconsin-Madison**

WIDA Session: Language Development in Dual Language Program

This hands-on, bilingual session presents an introductory overview of the WIDA Spanish Language Development Framework by drawing from literature on bilingualism, biliteracy, and multicultural education. To engage participants, facilitators use PowerPoint, handouts, and opportunities for partner and small group work. Interactive activities encourage participants to critically reflect on the teaching and learning of Spanish in their local contexts, and to identify ways in which the presented Spanish language resources can be infused into their daily practice.

Learning Objectives:

1. Participants will explore the construct of Spanish for academic purposes within the context of U.S. schooling, and the diverse linguistic repertoires enacted by emergent bilingual children and youth.
2. Participants will explore the components of the WIDA Spanish Language Development Framework and discuss how these components can be used to promote an asset-based approach to Spanish language teaching and learning in a variety of program types.
3. Participants will identify and discuss ways the WIDA Spanish Language Development Framework components can be implemented in their local contexts.

This asset-based approach to the teaching and learning of Spanish in the U.S. challenges pervasive deficit views of Spanish bilinguals that exist in our educational system. By promoting the value of the diverse Spanish language varieties students bring to school, we hope to promote stronger advocacy for emergent bilinguals and their unique language learning experiences and needs. This presentation can also help inform how bilingual educators approach the design of instruction and assessment, and how they interpret students' progress towards bilingualism/biliteracy.

Bio: Mariana Castro, Ph.D. is Director of Standards for WIDA at the Wisconsin Center for Education Research, University of Wisconsin- Madison. Mariana is, foremost, an educator, having worked for over 16 years in K-12 public education. Over the last eleven years, Mariana has worked with pre-service and in-service teachers and administrators across the US and abroad with a focus on multilingual development. She has also presented at national and international conferences, authored various publications and served the field through her work as an expert in various national policy projects. Mariana has also participated in the development of a variety of standards, including WIDA English Language Development Standards, K-12; WIDA Spanish Language Development Standards, K-12; and WIDA Early Language Development Standards for children 2.5 through 5.5 years old, in English and Spanish. She has also served as Principal Investigator for a variety of grants and research related to early language development, English language development, Spanish language development, data literacy, and family engagement. Mariana's research interests also include translanguaging and social justice in education.

Bio: Alissa Blair is an Assistant Researcher at the Wisconsin Center for Education Research at the University of Wisconsin-Madison where she collaborates with WIDA on research and development initiatives related to English language development, Spanish language development, and family engagement. Alissa's research interests include language use in and out of school, family engagement, and qualitative inquiry. Her work has appeared in *Linguistics and Education*, *Critical Inquiry in Language Education*, and *Review of Research in Education*, among others. She has teaching experience at the elementary, high school, and college levels. Alissa is passionate about working with educators and families to make schooling more equitable for linguistically and culturally diverse children and youth.

NABE 2018 Pre-Conference Institutes



Albuquerque, New Mexico
Wednesday, February 28, 2018
09:00 AM -03:30 PM

Dr. Sonia Soltero, DePaul University

Transformative Leadership Practices in Dual Language Education

This institute focuses on transformative dual language shared leadership practices at the district and school levels that facilitate effective program planning, implementation, enhancement, and sustainability. The session begins with current trends and benefits of dual language education followed by a discussion of the challenges and potential pressure points of program implementation and expansion.

The session shifts to leadership practices that help to create district-wide long-term commitment to dual language education by developing strategic plans, establishing school-based leadership teams, building coordinator leadership skills and teacher expertise, and formulating dual language mission statements. Networking leadership systems such as dual language Principal Consortiums also serve to support collaborative problem-solving efforts to address challenges include: authentic target language instructional materials and technology; program expansion to high school and beyond; Seal of Biliteracy integration and pathways recognitions; building district administrator knowledge and support; strategic use of funding and resources; language assessments; and alignment of curricular and assessment policies to dual language education. The session also includes a number of suggested protocols for program planning and evaluation.

Bio: Dr. Sonia W. Soltero received her PhD from the University of Arizona and is Associate Professor and Chair of the Department of Leadership, Language, and Curriculum as well as the Coordinator of the Doctorate Program at DePaul University. She is the author of multiple articles, book chapters, guidebooks, and three books: *Dual Language Education: Program Design and Implementation*, *Schoolwide Approaches to Educating ELLs: Creating Linguistically and Culturally Responsive K-12 Schools*, and *Dual Language: Teaching and Learning in Two Languages*. Soltero has been involved in dual and bilingual education for thirty years as a dual language teacher, university professor, professional developer, and researcher. Soltero has extensive experience collaborating with PK-12 districts across the US as well as the first of its kind dual language university, on design and implementation of dual language and bilingual programs.



Albuquerque, New Mexico

Wednesday, February 28, 2018

09:00 AM -03:30 PM

Dr. Cristina Alfaro, San Diego State University

A Critical Examination of the Three Pillars—New Guiding Principles of Dual Language Education: Instituting a Plan Toward Access and Equity

While Dual Language Education (DLE) programs offer new spaces for the affirmation of the bilingualism of Latino children, it is incumbent upon educators, at all levels, to address the power hierarchies between low-income Latino communities and White middle-class communities that are being served by these programs. In this session, participants will have the opportunity to review the Three Pillars within the Guiding Principles of DLE to critically examine and connect the ideological, pedagogical, access, and equity dimensions in establishing linguistic and cultural democracy in dual language learning spaces.

Bio: Dr. Cristina Alfaro, is Professor and Chair of the Dual Language and English Learner Education Department in the College of Education at San Diego State University. Dr. Alfaro leads the largest bilingual teacher credential program in the state of California. Additionally, she is the director of a Binational Teacher Education Project (Mexico/California) that addresses the educational demands of the “Students We Share.” She has over two decades of experience in directing both local and international bilingual teacher education programs in California, Mexico, and Europe. She also serves on the board of the California Association for Bilingual Educators (CABE) as the Director of Secondary Education and Institutions of Higher Education Affairs.

Dr. Alfaro is the recipient of the San Diego County Office of Education Biliteracy Leadership Award, College of Education Excellence in Teaching Award, and the Outstanding Latina in Higher Education Award. Her background as a biliteracy teacher, school administrator, and Bilingual Teacher Education Department Chair have served her well in providing professional development for school principals, teachers, families, and communities in developing and implementing Dual Language Education Programs with access and equity at the core--within a socio-political and cultural context.

As a researcher she has examined and published on the role of teachers’ pedagogical and ideological clarity related to teaching practices for bilingual learners--with a call to situate equity in Dual Language Education within broader efforts to combat the racialization of Latinx and other minoritized communities. Her publications have been featured in a variety of peer-reviewed journals and edited books. She presents on these topics at local, state, national, and international education conferences.

NABE 2018 Pre-Conference Institutes



Albuquerque, New Mexico
Wednesday, February 28, 2018
09:00 AM -03:30 PM

John Seidlitz, Seidlitz Education; Jobi B. Lawrence, PhD, Author and Educational Consultant; Mónica Lara, PhD, Seidlitz Education; Melinda F. Base, Author and Educational Consultant

Empowering English Learners: A TEAM Approach for School Leaders

Administrators are looking for ways to develop a mindset in their schools where bilingual students' unique contributions are valued, even in the midst of the constant change they face as educational leaders. They benefit from having a framework that focuses on the assets bilingual students bring to the table. In this highly interactive pre-conference institute, participants will explore a systemic approach for developing and improving the instructional environment for English learners. Participants will learn ways to support administrators as they move towards creating welcoming schools where all English learners can succeed.

The institute will be organized around four keys to administrator success in promoting academic achievement in bilingual students: T.E.A.M.

- Transform Professional Development
- Elevate Program Expectations
- Advocate for English Learners
- Monitor and Adjust for Improvement

Participants will explore each of these topics through interactive activities, small group discussions, and personal reflection opportunities. A portion of the day will be spent reviewing the most current ESSA, Title III, and guidance related to bilingual/ESL/ sheltered instruction. A universal walkthrough system will be shared that aligns with all English proficiency standards currently in use in most states. Of particular interest will be a method for administrators to use when analyzing English learner data based upon the relationship between their state required assessment and their English language proficiency assessment. Participants will receive a handout that will help them implement T.E.A.M. in their schools and districts.

Bio: John Seidlitz

John Seidlitz is an independent educational consultant and the author of *Sheltered Instruction Plus: A Guide for Texas Teachers of English Learners*; *Navigating the ELPS: Using the New Standards to Improve Instruction for English Learners*; and a contributing author for *The SIOP® Model for Teaching History-Social Studies for English Learners*.

He is the co-author of numerous publications including *the 7 Steps to Developing a Language-Rich Interactive Classroom®* and *ELLs in Texas: What Administrators Need to Know*. Mr. Seidlitz has been a member of the SIOP® National faculty and guest lecturer for many regional and national language development conferences.

He taught social studies and ESL, served as a secondary ESL program coordinator, and held the position of education specialist at ESC Region 20 in San Antonio, Texas. In 2005, Mr. Seidlitz founded Seidlitz Education which is dedicated to the mission of Giving Kids the Gift of Academic Language™.

Albuquerque, New Mexico

Wednesday, February 28, 2018

09:00 AM -03:30 PM

John Seidlitz, Seidlitz Education; Jobi B. Lawrence, PhD, Author and Educational Consultant; Mónica Lara, PhD, Seidlitz Education; Melinda F. Base, Author and Educational Consultant

Bio: Jobi B. Lawrence, Ph.D.

Dr. Jobi Lawrence has over 25 years of experience working with EL and at-risk populations through program administration, evaluation, and implementation with educators across the state of Iowa and nationwide. Over the course of her career, she most recently has served as the Director of Title III and Education Program Consultant for the Iowa Department of Education. She is also the Chief Executive officer, Senior Consultant, and Grant Writer for Kids Count and Read Too (KCR2) Educational Consulting. Previously employed by William Penn University, she served as a tenured Associate Professor of Education, Chair of the Graduate Programs in Education, and Director of three National Professional Development Grant programs (Project Power Up, Project Impact, and Project Teach). In earlier capacities, Dr. Lawrence taught English as a Second Language (ESL) instructor for grades K-12 and served on the grant-writing committee for Muscatine Community Schools. Prior to her teaching assignment in Muscatine Schools, she taught ESL and implemented a gifted program for bilingual students at Columbus Community Schools.

Her professional work has appeared in such publications as Common Core and ELLs/Emergent Bilinguals: A Guide for All Educators, NABE News, Distance Education: Bridging the Equity Gap, and International Diversity in Organizations Journal. Her work has been honored with awards from the University of Iowa, Baylor University, and the Iowa Culture and Language Conference. She earned an Ed.D. in Educational Leadership from the University of Phoenix.

Bio: Mónica Lara, Ph.D.

Dr. Mónica Lara's enthusiastic approach to teaching and learning in English and Spanish is the trademark of her educational career. Her roles in education include experience as a teacher, reading specialist, assistant principal, and educational specialist in the areas of dyslexia and bilingual/ESL education. Dr. Lara is the author of ¡Toma la Palabra!, and co-author on ELLs in Texas: What Administrators Need to Know.

Dr. Lara's biliterate and bicultural belief system is engaging, invigorating, and refreshing when she delivers her signature message: Enseñanza para todos (teaching for all).

Dr. Lara has led numerous State initiatives and has served as a state trainer for English Language Proficiency Standards (ELPS); Spanish Language Arts Reading/Texas Essential Knowledge and Skills/College and Career Readiness Standards (SLAR/TEKS/CCRS); Language Proficiency Assessment Committee (LPAC), and LEER MAS. In addition, she assists districts to evaluate their Bilingual/ESL programs to insure accountability and implementation of best practices for English Language Learners (ELLs). Dr. Lara holds a Masters of Arts degree in reading and a Ph.D. in Culture, Literacy, and Language, a testament to her commitment to and belief in teaching all learners. Her research interests include early reading assessment and biliteracy education.

Bio: Melinda F. Base,

Melinda Base is an author and educational consultant. Her first teaching position as an English as a Second Language (ESL) and Reading teacher in Alamo Heights ISD in San Antonio introduced her to working with ELLs. During her thirteen year tenure in AISD, she earned a M.Ed. in Reading Education and began doctoral coursework in School Improvement at Texas State University-San Marcos. As part of her studies, Melinda was a co-author on ELLs in Texas: What Administrators Need to Know, as well as articles related to educational administration in Mexico and the US, and spiritual leadership. During her doctoral studies, she served on faculty at Texas State University in the Department of Curriculum and Instruction.

Melinda's next move was to San Marcos High School to serve as the Newcomer Academy teacher. While at SMHS, Melinda was honored as Teacher of the Year. She then moved into an administrative position with Del Valle ISD. She served as a campus Instructional Facilitator, campus Instructional Administrator, and Language Coordinator with the district.

Melinda's K-16 experience up to that point supported her transition into her work as a Bilingual/ESL Education Specialist at Education Service Center, Region 13. Her areas of expertise included accountability, assessment, and compliance in second language programs. She was also a successful presenter both at the center facility and in districts across central Texas.

NABE RIBBON CUTTING CEREMONY

MASTER OF CEREMONIES. Victoria Tafoya, Director of Operations,
Dual Language Education of New Mexico

INVOCATION. Robert “Tree” Cody, Native Leader

WELCOME REMARKS. Tim Keller, Mayor, Albuquerque
Ernie C’de Baca, President, CEO,
Albuquerque Hispano Chamber of Commerce

NABE 2018 SPONSOR AWARD

PRESENTED BY: Dr. Margarita Pinkos, President, Executive Board

RECIPIENT: Genius Plaza



NABE 2018 EXHIBITOR OF THE YEAR AWARD

PRESENTED BY: Dr. Maria Arreguin-Anderson, Vice- President,
NABE Executive Board

RECIPIENT: EDUSPARK

RECEIVED BY: Armando Silveyra, EDUSPARK
Laura Machuca, CEO, EDUSPARK

RIBBON CUTTING

. Dr. Margarita Pinkos, President, Executive Board
. Dr. Santiago V. Wood, NABE Executive Director

CLOSING REMARKS. Dr. Margarita Pinkos, President, Executive Board

NABE's Night with Exhibitors Reception

Come network with our exhibitors and NABE Board members! Enjoy Música regional by Chuy Martínez & Otillo Ruiz

Ribbon Cutting Ceremony
Wednesday, February 28th, 2018
4:00PM
Exhibit Hall 3



Genius Plaza ignites the genius in every child using technology to bring the best quality education to communities around the world, especially the most underserved

GET IN TOUCH


- ✉ info@geniusplaza.com
- 🌐 www.geniusplaza.com
- 📍 511 Moe Rd Clifton Park, NY 12065

NABE 2018 Exhibitor of the Year




Ribbon Cutting Ceremony
Wednesday, February 28th, 2018
4:00PM
Exhibit Hall 3



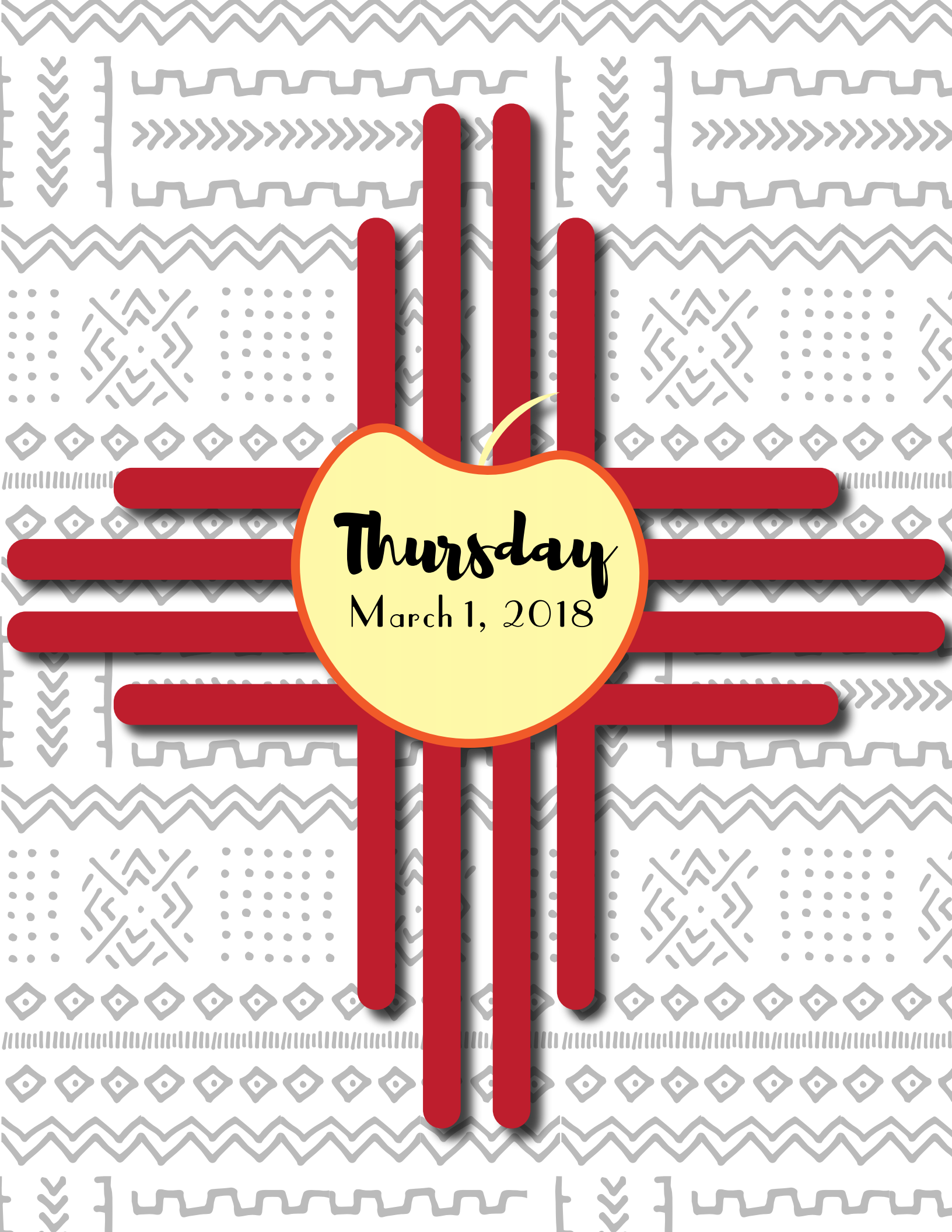


Be among the first to glimpse all the wonderful exhibits NABE 2018 has to offer. Join us for a night of fun, music, and great discounts!



Wednesday
February 28, 2018
04:30 PM - 06:30 PM
Exhibit Halls 3 & 4





Thursday
March 1, 2018



Igniting the genius
in every child

Genius Plaza is the first multicultural education platform built for diverse communities in the United States.

The award-winning platform provides access to culturally relevant, personalized learning content in math, science, and language arts. All content is available in English and Spanish.

www.GeniusPlaza.com / **BOOTH #1001**



General Opening Session



Thursday, March 1, 2018
10:00 a.m. – 11:25 a.m.
Kiva Auditorium

MASTER OF CEREMONIES	Alisa Valdes-Rodriguez, American Author, Journalist, and Film Producer
OPENING CEREMONY:	
JROTC Color Guard.....	Atrisco Heritage Academy's ROTC
National Anthem.....	Anakaela Trujillo, Student Taos Public Schools
Pledge of Allegiance.....	Alisa Valdes-Rodriguez, American Author, Journalist, and Film Producer
INVOCATION	Patrick Werito, DLeNM Director of Tribal Language Initiatives
INTRODUCTION OF NABE EXECUTIVE BOARD	Dr. Santiago V. Wood, NABE Executive Director
NABE PRESIDENT WELCOME	Dr. Margarita Pinkos, President, Executive Board
WELCOME REMARKS	Luis J. Zayas Seijo, Vice President of National Affairs- Ana G. Méndez University System
PRESENTATION OF THE NABE RAMÓN SANTIAGO AWARD	
Presented by:.....	Dr. Margarita Pinkos, President, Executive Board
Recipient:.....	Dr. Joel Gómez, Center for Applied Linguistics
INTRODUCTION OF THE KEYNOTE SPEAKER	Dr. Josefina Tinajero, Treasurer, Executive Board
Keynote Speaker.....	Saúl Ramírez, Henderson Middle School, EL Paso Texas
CLOSING REMARKS	Dr. Margarita Pinkos, President, Executive Board

*Remember to visit the NABE 2018 Exhibit Hall and Poster
Sessions located in Exhibit Halls 3 & 4!*



Opening General Session
Thursday, March 1, 2018
10:00 a.m. – 11:25 a.m.
Kiva Auditorium

The Ramón Santiago award is given by NABE to individuals who remind us of the commitment to bilingual education such as past president of NABE, Ramón Santiago. To keep the organization going he mortgaged his house. The NABE President's Award has traditionally been presented to an individual or organization whose work has furthered the causes to which NABE is dedicated.

Presented to:
Dr. Joel Gómez

Dr. Joel Gómez is the President and Chief Executive Office for the Center for Applied Linguistics. He holds an Ed.D. in Higher Education Administration from The George Washington University. He received his M.A. in Latin American Studies from the University of Texas at Austin, where he also completed doctoral work in Applied Linguistics and Foreign Language Education Studies. He received a B.A. in Liberal Arts (Spanish and History) from the University of Texas at Austin.

With a proven management style that empowers and motivates, Gómez brings a wide range of experience in research, policy, and practice in equity, language and education to CAL from his work in higher education, the private, for-profit sector, and public education.

Dr. Gómez joined CAL from the George Washington University (GW) where he held a joint appointment as a faculty member and Chair of the Department of Education Leadership and where he also served as Associate Dean for Research for the Graduate School of Education and Human Development. Dr. Gómez's areas of expertise include bilingual and bicultural education, higher education, national online information centers, and federal funding of education research and development. He has also worked at the international level as an evaluator and technical assistance provider in countries such as India, Pakistan, Macedonia, Dominican Republic, among others.

Before GW, Gómez served as vice president for computer and clearinghouse operations in a small, for-profit business, as well as project director on sponsored projects. As vice president, he assisted in competing for and supporting a variety of information clearinghouse sponsored projects, including the National Clearinghouse for Bilingual Education, among others.

Gómez began his career in education by teaching at the middle school and elementary grades. In this capacity, he taught first, second, and sixth grades in two school districts in South Texas. Following his elementary school teaching experience, Gómez taught undergraduate courses in the Department of Romance Languages at Pan American University (UTRGV), where he taught beginning Spanish courses for Spanish-speakers along with courses in peninsular and Latin American literature and Spanish applied linguistics.

Gómez has served as President and Treasurer of the National Association of Bilingual Education, and is a founding member of the Mexican and American Solidarity Foundation, a multi-million entity funded by the government of Mexico.

Following his time at Pan American University, Gómez worked at the Texas Education Service Center (XIII), where he lead various efforts, including serving as director of federal programs in Title I, Migrant Education, and bilingual education. Related to these efforts, he also served as regional director for a national Spanish curriculum development project (language arts, social sciences, math, science, and fine arts); director of a tri-state education technical assistance center; and, director for a national assessment and curriculum project in bilingual education.

Keynote Speaker



NABE General Session
Thursday, March 1, 2018
10:00 a.m. – 11:25 a.m.
Kiva Auditorium

Saul Ramirez

Saul Ramirez is the chess coach and art teacher at Henderson Middle School in El Paso, Texas, where he coached his students to win the national chess championships in 2015 and 2016. Ramirez grew up in El Paso's Segundo Barrio, located in one of the poorest zip codes in the United States. When he discovered chess as a child, it created a pathway out of misfortune. Ramirez, like his current students, competed and became a champion in various tournaments. Ramirez graduated from the University of Texas at El Paso (UTEP) in May 2010 and started teaching at Henderson Middle School in August of that same year, where he continues to create new paths for the dreams of his students. He lives in El Paso with his wife, Edna, and two children, Saul Jr. and Frida.

<http://championsgame.com/the-authors/>





A Union of Professionals



ILLUSTRATION BY RAFAEL LÓPEZ

On behalf of our 1.7 million members, the **American Federation of Teachers** congratulates the **National Association for Bilingual Education** during your annual conference.

We share NABE's vision of bilingual and multilingual public schools where all children have the opportunity to achieve their dreams. By uniting our voices, we help public schools become centers of their communities, secure respect for those closest to the classroom, and **fulfill the purpose of public education** as a foundation of our economy, an anchor of democracy and a gateway to justice.

Please use and enjoy our free website, **ColorinColorado.org**, which provides resources for educators and parents of English language learners.

Randi Weingarten
PRESIDENT

Lorretta Johnson
SECRETARY-TREASURER

Mary Cathryn Ricker
EXECUTIVE VICE PRESIDENT

The **American Federation of Teachers** is a union of professionals that champions fairness; democracy; economic opportunity; and high-quality public education, healthcare and public services for our students, their families and our communities. We are committed to advancing these principles through community engagement, organizing, collective bargaining and political activism, and especially through the work our members do.

American Federation of Teachers, AFL-CIO • 555 New Jersey Ave. N.W. • Washington, DC 20001 • 202-879-4400 • www.aft.org



aft.org



AFTunion



@AFTunion



AFTunion

Preparing Multilingual Global Citizens

Thursday, March 1, 2018
2:10 pm – 3:00 pm & 3:40 pm – 4:30 pm
Ballroom A

Overview:

The NABE Global Education Forum will establish an international platform for participants to collaborate with peers within and outside the United States to study global trends that impact the ability of educators to provide quality programs for language learners. The goal of this dialogue is to exchange best practices, share available resources, learn from one another and establish international opportunities for students and teachers to initiate global projects.

The NABE Global Education Forum will consist of two consecutive sessions:

02:10 p.m. - 02:20 p.m.



Introductions by Dr. Margarita Pinkos,
NABE President
Panel Leader

Session I

02:20 p.m. - 03:00 p.m.



Developing the Necessary Skills for Educators in a Changing World

Session Chair: *Dr. Josefina Tinajero, NABE National Treasurer*

In this session NABE International Affiliates will discuss with their US peers unique challenges that bilingual educators face in their educational settings as well as promising practices regarding the preparation of teachers aimed to meet the needs of educators and students.

Panelists:

•Center for Applied Linguistics (CAL), Dr. Joel Gomez, President

Title: *Why and How We Should Educate in the 21st Century (10 min.)*

•Spain NABE Affiliate, Asociación de Enseñanza Bilingüe (AEB), Lic. Xavier Gisbert da Cruz, President, AEB & Dra. Virginia Vinuesa, Universidad Rey Juan Carlos, Spain

Title: *Bilingualism or Bilingual Education? (10 min.)*

•Mexico NABE Affiliate- MEXABE, Profesora María Cristina Rueda Cataño and Profesora Sofiana García, MEXABE Chairs Consúl Marcos Arias, Albuquerque Mexican Consulate

Title: *Setting the Stage for a Bilingual Mexico- Mexico's National English Program (10 min.)*

Questions- 10 minutes

Preparing Multilingual Global Citizens

Thursday, March 1, 2018
2:10 pm – 3:00 pm & 3:40 pm – 4:30 pm
Ballroom A

Session II

03:40 p.m. - 04:30 p.m.



Finding Resources for Optimal Bilingual Programming in Less Common Languages:

Session Chair: *Dr. William Rivers, Executive Director, Joint Committee for Languages-National Council for Languages & International Studies*

Educators providing bilingual education for students whose heritage language is not a majority language spoken by ELLs in the US face particularly difficult obstacles. In this session experts in international educational systems will provide an overview of critical trends as well as availability of instructional resources in some of these languages.

Panelists:

- China NABE Affiliate - Oscar Chang, President; Winnie Zhang, General Secretary
Isabella Xiu, Deputy Director/Executive Director, Education Forum for Asia.

Title: *Collaborating Across Nations to Enhance Bilingual Education: Exchanging Instructional Resources (7 min.)*

- Dual Language Education of New Mexico Victoria Tafoya, Director of Operations; Dual Language Education of New Mexico, Patrick Werito, Director of Tribal Initiatives; and, Pueblo of Jemez Department of Education, Kevin Shendo

Title: *Designing Programs that Honor the Cultural Heritage of the Students and Promote Cultural Pride and Identity (10 min.)*

- Dr. José Ruiz Escalante- Prince Mohammad Bin Fahd University, Saudi Arabia

Title: *Bilingual Education Goals in the Middle East: Educational Reform, New Policies and New Opportunities (7 min.)*

- Dr. Anita Pandey- Morgan State University

Title: *African Languages in the US: Resources and Strategies for Students to Maintain their Heritage Languages (7 min.)*

Questions- 10 minutes

Conclusions

- Luis Zayas, VP of National Affairs, Sistema Universitario Ana G. Méndez (SUAGM)

Title: *Bilingual Education in Higher Education as a Catalyst for Economic and Social Success. (5 min.)*

Show times:

Thursday, March 1, 2018,
4:40 - 6:00 PM
Kiva Auditorium

Friday, March 2, 2018,
2:10 - 3:00 PM
Ballroom B

Saturday, March 3, 2018,
1:40 - 3:00 PM
Kiva Auditorium



Being Enye - Presented by Denise Soler Cox

A Latina filmmaker and cultural storyteller, Denise Soler Cox is dedicated to helping individuals, organizations and companies transform how we experience culture, identity, and belonging. She's built a reputation for being a speaker who has the rare ability to shine a light on a sensitive and often ignored topic, with extraordinary clarity, honesty, and humor.

Her approach not only inspires and provokes new ways of thinking but most importantly leaves audiences inspired to take action and incorporate positive change into their lives. She is a distinguished member of the 4th Cohort of the Stanford Latino Leaders Entrepreneur Program and is a National Association of Latino Independent Producers 2017 Fellow. Denise was also the 2017 recipient of the Virginia Hispanic Chamber of Commerce Bridge Builder Education Award. She has been the featured speaker in places like Facebook, LinkedIn, KPMG, The Smithsonian Latino Center, Yale University, Wellesley College, Google, Proctor & Gamble's Orgullosa, Tedx, Starbucks and VaynerMedia to name a few. Her work with Project Enye has been featured on Forbes.com, CNN, NBC Latino, Telemundo, Univision, Fox News Latino and more.

Friday
March 2, 2018

Friday, March 2, 2018
 10:00 a.m. – 11:25 a.m.
 Kiva Auditorium

MASTER OF CEREMONIES	Teri Fraizer, Chief Communication Officer, Gallup/McKinley County Schools
WELCOME REMARKS	Gabriel Antonio Gonzales, Albuquerque Public Schools Derrick Lente, NM State Representative
PRESENTATION OF THE NABE LEADERSHIP AWARD Presented by:	F. Isabel Campoy, Lic., NABE Executive Board
Recipient:	Silvia Dorta-Duque de Reyes, San Diego State University
PRESENTATION OF THE OHTLI AWARD Presented by:	Javier Martínez, NM State Representative
Recipient:	Norma Ang Sánchez Cónsul de Mexico En Albuquerque, NM
INTRODUCTION OF THE KEYNOTE SPEAKER	Evelyn DeJesus, NABE Executive Board
KEYNOTE SPEAKER	Randi Weingarten, President, American Federation of Teachers
CLOSING REMARKS	Dr. Leo Gómez, NABE Executive Board

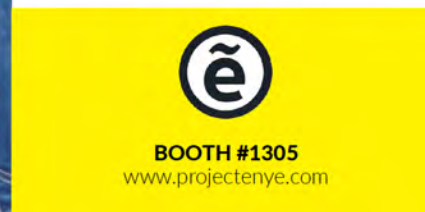


"The film *being eñye* really helped me focus my attention on what my students need other than academics. They need to be nurtured culturally so they feel like they belong to a community that is rich. The film really advocates for the need to use our culture in our everyday life and reaffirms who we are and what we bring to the table."
 — Theresa González, Bilingual Education Teacher, Klein ISD



"Being eñye opens a "mic" to amplify and empower every Latino/Latina/Latinx voice as our children open their hearts and minds to us. Thank you Project Eñye for providing the opportunity to our children and students of every generation to shine, affirm and share their identities in a welcome zone."

— Carla B. Herrera
 Two-Way Immersion and Biliteracy Specialist



NABE 2018 Leadership Award



General Session
Friday, March 2, 2018
10:00 a.m. – 11:25 a.m.
Kiva Auditorium

Presented to:

Silvia Dorta-Duque de Reyes

NABE honors Silvia Dorta-Duque de Reyes as the recipient of the NABE 2018 Leadership Award. This prestigious NABE award honors individuals/organizations that have made a significant contribution to the field of bilingual/global education leading to the improvement of educational equity and access for bilingual/multilingual students.

Silvia Dorta-Duque de Reyes recently served as Expert Panel Member for the development of the California ELD Standards and subsequently as Curriculum Framework and Evaluation Criteria Committee Member for the California State Department of Education.

She is well known for her contributions in the areas of curriculum design, English Language Arts, English Language Development, Spanish Language Arts, Staff development and Parent Involvement.

Her area of expertise is biliteracy with a focus on academic writing and the organization of instruction for explicit teaching of Spanish to English cross-linguistic transfer.

In collaboration with the CCSSO and the California Department of Education, Silvia coordinated the Spanish translation and linguistic augmentation of the Common Core State Standards for Language Arts and Mathematics.

OTLI AWARD

Friday, March 2, 2018
General Session
10:00 AM-11:25 AM
Kiva Auditorium

Presented by the Government of Mexico to recognize and honor Mexican, Mexican-American or Latino leaders whose efforts have contributed significantly to the wellbeing, prosperity and empowerment of Mexican communities abroad. OHTLI is a Nahuatl word that means "pathway," or camino in Spanish.

2018 OHTLI AWARD RECIPIENT:

Representative Javier Martínez



Presented by:

**EL CÓNsul GENERAL DE MÉXICO EN ALBUQUERQUE,
CÓNsul NORMA ANG SÁNCHEZ**

NABE 2018 OHTLI Award



Friday, March 2, 2018
General Session
10:00 AM-11:25 AM
Kiva Auditorium

Presented to:
Javier Martínez

Javier's work extends to Albuquerque's North and South Valley, working with neighborhoods to improve public safety, public schools, and to secure public infrastructure projects.

Javier's story is predicated upon the American Dream. His parents, Javier and Ana, came from México, to New Mexico in search of a better future for their two children, Javier and Viridiana. Javier is a product of Albuquerque's public schools and graduated from the University of New Mexico, becoming the first in his family to attend and graduate from college. After graduation, Javier worked as a public health advocate for the University of Michigan and organized communities in Bolivia, Peru, Guatemala, and the Dominican Republic.

In 2010, Javier graduated from the UNM School of Law with honors in International and Comparative Law and the Southwest Indian Law Clinic. Since then, Javier has continued his dedicated advocacy on behalf of New Mexico's most vulnerable families at the local, state, national, and international levels. He has fought to ensure access to health care for all families, advocated for smart growth policies, pushed for permanent investments in early childhood education, and fought tirelessly to protect civil rights for all.

As an active member of Democratic Ward 11A, Javier has laid deep roots in the district. For over fifteen years, Javier has demonstrated his commitment to social justice and has taken innovative and transformative ideas to the New Mexico State Legislature, where he serves as a Representative from District 11.

Javier Martínez has been a tireless advocate for New Mexico's immigrant communities for over a decade. For his "day job" Javier serves as Executive Director of the Partnership for Community Action (<http://forcommunityaction.org>), a community-based organization that works to build healthy communities. Javier's career started in 2000 as a community organizer in Albuquerque's historic Barelás, Wells Park, and Sawmill neighborhoods. As an organizer, Javier developed a reputation for being highly effective as a consensus builder, a tough negotiator, and an advocate for working families.

Javier lives in Los Duranes with his wife, Diana, their daughter, Marisela, and son, Camilo.





Friday, March 2, 2018
General Session
10:00 AM-11:25 AM
Kiva Auditorium

Dr. Belinda Flores

Dr. Flores's outstanding contributions to the advancement of the field of education can be better described as transformative scholarship. Numerous individuals can attest to ways in which her work has opened doors and access to opportunities.

Under Dr. Flores leadership, the Academy for Teacher Excellence has (1) recruited, retained, and supported over 400 undergraduate teacher candidates, with majority being Latino women; (2) provided induction support to over 150 novice teachers; and (3) recruited, supported, retained, and certified 102 graduate students in math, science, and special education (80% women and 50% Latinos working with about 7,500 low income, minority high school students).

In addition to student support, ATE has funded 42 faculty research projects totaling \$138,000, funded 3 doctoral student fellowships totaling \$55,000, supported 6 graduate assistants totaling \$80,000, and sponsored 30 professional development seminars providing \$18,000 in faculty stipends.

ATE E3 goals are to increase minority student access to education through the use of technology; to date the project has supplied over 200 students and 50 faculty with iPhones and netbooks as educational and instructional tools.



NABE 2018 OHTLI Nominee



Friday, March 2, 2018
General Session
10:00 AM-11:25 AM
Kiva Auditorium

Ernie C'deBaca

Ernie C'deBaca is President & CEO of the Albuquerque Hispano Chamber of Commerce (AHCC). Ernie began in that capacity in June of this year having served prior as the Vice President of Conventions and Tourism for the chamber. Ernie retired from PNM Resources in January 2016 having worked there for 38 years and serving the past 20 years as its Vice President of Governmental Affairs.

Ernie was also a long-serving Board Member at the Chamber and was its chair in 2006. In his current capacity, Ernie leads the AHCC which is the largest chamber in New Mexico and the largest Hispanic Chamber in the United States. The mission of the chamber is to promote economic development, to enhance economic development opportunities and to provide business and workforce education with an emphasis on the Hispanic and Small Business Community in Albuquerque and New Mexico. Ernie also has previously served on boards of the United Way, National Hispanic Cultural Center, the Utilities Executives for Change as well as the Bernalillo County/City of Albuquerque Unification Charter Commission.

Ernie is married to his beautiful wife, Geri for 41 years, has two sons, Rob and Seth a daughter-in-law Ali and a grandson Grady.





Friday, March 2, 2018
General Session
10:00 AM-11:25 AM
Kiva Auditorium

María Teresa Guevara Beltran

María Teresa Guevara Beltran is a doctoral candidate in the Department of Language, Literacy, and Sociocultural Studies at the University of New Mexico, and she is currently working in her dissertation in the area of immigrant language learning and socialization. She has a BA from Universidad de Occidente (in Social Psychology), a BA from Universidad Autonoma de Sinaloa (in Teaching English as a Foreign Language), and has recently earned an MA from the University of New Mexico (in TESOL).

As the Director of Educational Programs at *Encuentro*, a community based adult education organization, Teresa works with teachers, learners, staff and volunteers to create and sustain a transformative learning atmosphere with a focus on social justice. An immigrant herself with over 20 years of language teaching experience, she brings an understanding of the issues facing immigrant families in the US and expertise in the area of ESL. Teresa has been a mentor for youth and High School service learning students. She is committed to working together with adult immigrant learners to build community, leadership, civic engagement and empowerment through education.

Previous work at UNM involved working with young learners and language teachers from Mexico and Latin America (Latin American Programs in Education, Latin American Outreach Programs and the Center for English Language and American Culture.) She also worked with immigrant families in the College of Education Family Literacy Program.

She has been actively engaged in social justice projects through Arts and Music as she believes in music as an instrument to learn about historical, political and social realities, but also as a means to reaffirm and celebrate cultural heritage and identities. She is a member of two local musical organizations (*Mala Maña*, *L@s Otr@s*) and has collaborated with others (*Cuicani*, *Las Flores del Valle*) in cultural and educational performances in venues such as *La Cosecha* Dual Language Conference, the National Hispanic Cultural Center '*Cantando la Cultura*', and TEDxABQWomen.



Keynote Speaker



NABE General Session
Friday, March 2, 2018
10:00 a.m. – 11:25 a.m.
Kiva Auditorium

Randi Weingarten

RANDI WEINGARTEN is president of the 1.7 million-member American Federation of Teachers, AFL-CIO, which represents teachers; paraprofessionals and school-related personnel; higher education faculty and staff; nurses and other healthcare professionals; local, state and federal government employees; and early childhood educators. The AFT champions fairness; democracy; economic opportunity; and high-quality public education, healthcare and public services for students, their families and communities. The AFT and its members advance these principles through community engagement, organizing, collective bargaining and political activism, and especially through members' work.

Under Weingarten's leadership, the AFT continues to grow and expand its voice as a union of professionals. In 2013, the National Federation of Nurses, representing 34,000 nurses, voted to affiliate, making the AFT the second-largest union of nurses in the country. The AFT has also expanded its higher education and public employee membership as well as building strength in the South and Southwest.

Weingarten holds degrees from Cornell University's School of Industrial and Labor Relations and the Cardozo School of Law. She worked as a lawyer for the Wall Street firm of Stroock & Stroock & Lavan from 1983 to 1986. She is an active member of the Democratic National Committee and numerous professional, civic and philanthropic organizations. Born in 1957 and raised in Rockland County, N.Y., Weingarten now resides on Long Island and in Washington, D.C.

Little Sponges®

Little Sponges® is the first and only **interactive bilingual curriculum** that leverages the power of real-life videos and interactive games to teach young students listening, speaking, and reading skills in multiple languages: **English, Spanish, Chinese, French, German, and Russian**. The web-based platform enables personalized learning on any device for children ages 2-8 years old. The research-based curriculum integrates language learning and academic content across the main learning domains.

- Research Based Curriculum
- 3,000 Words and Phrases
- 65 Interactive Games & Songs
- 100 Authentic Video Segments
- Native Audio & Subtitles
- Multimedia Assessments

Learn more at www.little-sponges.com or stop by our booth #905 at NABE and #377 at TESOL.



Now Showing

Mother Tongue:

A Documentary on the lives of students
of NM Seal of Bilingualism/Biliteracy

Programs -

Presented

by Moisés González

Show Time:

Friday, March 2, 2018,
2:10 - 3:00 PM in the
Kiva Auditorium



In 2014, New Mexico passed a law designating a statewide seal of bilingualism and biliteracy. *Mother Tongue*, a documentary, uses this legislation as a starting point to investigate the successes and stumbling blocks of dual language education in secondary schools. Initially focusing on students in New Mexico who have worked to gain the seal, the documentary then pulls back to the debate over dual language education. Interviews with teachers, students, parents, scholars, and politicians from across the United States provide the context and history of a movement that helps define the American experience, an experience defined by our many cultures and therefore, many languages. The film was made with the generous support of Dual Language Education of New Mexico, the McCune Foundation and the New Mexico Association for Bilingual Education.

NABE Awards Luncheon



Friday, March 2, 2018
12:30PM – 2:00PM
Ballroom C

MASTER OF CEREMONIES.....**Sonja Romero**, Executive Assistant
to President/CEO/COO of Albuquerque
Hispano Chamber of Commerce

WELCOME REMARKS.....**Howie Morales**, NM State Senator
Mary Cathryn Ricker,
AFT Executive Vice-President

NABE BILINGUAL STUDENT ESSAY AWARDS

Elementary School 1st Place

Recipient:.....**Lizbeth Alonso**,
Solar Preparatory School for Girls, Dallas, TX

Presented by:.....**Dr. Leo Gómez**, NABE Board
NABE Board Secretary

Middle School 1st Place

Recipient:.....**Isabella Lozada**,
Amigos School, Cambridge, MA

Presented by:.....**Myrna Reyna**, NABE Parent Representative
Mary Cathryn Ricker, AFT Executive Vice-President

High School 1st Place

Recipient:.....**Ashlie Krystine Chaidez**,
Baldwin Park High School, Baldwin Park, CA

Presented by:.....**F. Isabel Campoy, Lic.**, NABE Board

NABE BILINGUAL TEACHER OF THE YEAR AWARD

Recipient:.....**Nancy Alatorre**,
Los Amigos Dual Immersion School, Palmdale, CA

Presented by:.....**Francisca Sanchez**, NABE Board

NABE OUTSTANDING DISSERTATION AWARDS

Presented by:.....**Dr. Rossana Boyd**, NABE Board

First Place Winner:.....**Dr. Lucía Cardenas Curiel**, University of Texas at Austin

Second Place Winner:.....**Dr. Nancy Cecilia Gonzáles**, University of Texas at San Antonio

Third Place Winner:.....**Dr. Sarah Hesson**, City University of New York

SCHOLARSHIP FROM GOVERNMENT OF SPAIN

Recipient:.....**Dr. Lucía Cardenas Curiel**, University of Texas at Austin

Presented by:.....**María José Fabre González**, Counselor of Education from the Embassy of Spain

Closing Remarks.....**Dr. Margarita Pinkos**, President, NABE Board

**Remember to visit the NABE 2018 Exhibit Hall, Poster Sessions and Multicultural
Artisans Emporium located in Exhibit Halls 3 & 4!**

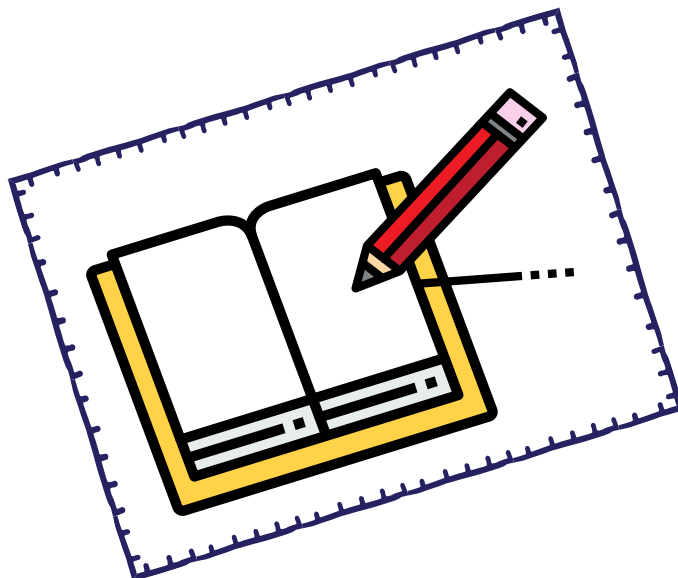
Awards Luncheon
Friday, March 2, 2018
12:30PM – 2:00PM
Ballroom C

**Proud to be bilingual
Orgullosa de ser Bilingüe**

Lisbeth Alonso
Solar Preparatory School for Girls
Dallas, TX

Being bilingual is something that I'm very proud of, because it is part of my identity and I can express my feelings in two languages, even my brain works different. Sometimes I think in Spanish and also in English without even noticing. It is wonderful how quickly I can switch from one language to another. And the most important thing, is that I never get confused. It is so natural for me! Sometimes it is funny how I start speaking in one language and how people just stares at me, because they don't understand, so I say it again in the other language. I feel so powerful!

I am proud to be bilingual, because I love speaking and writing in two languages instead of only being fluent in one. Being bilingual doesn't make me feel different, it makes me feel special and unique. I have two cultures and those make me the person that I am today. I am Mexican-American, I celebrate the Day of the Death and Halloween, I like piñatas and the happy Easter celebration, I eat tamales and chili, I say Hola and Hello, I sing Happy Birthday and Las Mañanitas, I am a very proud bilingual Mexican American girl with a strong identity and values!



Awards Luncheon
Friday, March 2, 2018
12:30PM – 2:00PM
Ballroom C

“Navegar en el océano”

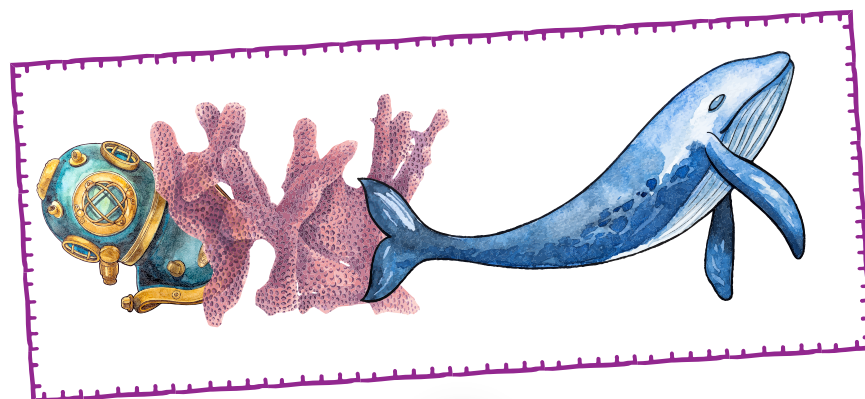
Isabella Lozada
Amigos School
Cambridge, MA

El bilingüismo siempre será parte de mi identidad. Siendo birracial, viviendo en una ciudad diversa y yendo a una escuela bilingüe, estoy constantemente rodeada por el inglés y español.

Siempre me he considerado bilingüe. Cuando era pequeña, mi abuela vivía con nosotros y me hablaba en español porque era monolingüe. Ella prácticamente me enseñó mis primeras palabras en español. Las familias de mis padres hablan distintos idiomas, entonces ser bilingüe es como me comunico con mi familia. El bilingüismo, sin duda me ha conectado a mi familia. También, me ha ayudado a desarrollar una apreciación y una aceptación de culturas diferentes.

Para mí, el bilingüismo es mucho más que sólo poder hablar dos idiomas. Es poder comunicarme en dos idiomas, conocer dos distintas culturas y pertenecer a dos países. El bilingüismo es un sube y baja de emociones y experiencias. Es casi como tener dos mentes y cada uno contiene un idioma distinto. En la escuela, cuando cambiamos de lenguas, tengo que “refrescar” mi mente. Creo que mi idioma más dominante es el inglés porque vivo en una ciudad donde la mayoría de sus residentes hablan inglés. Sin embargo, sí hay veces en que es más fácil pensar en un idioma que otro. Sobre todo, poder hablar más de un idioma, es esencial en la vida. Ser bilingüe o multilingüe te da tanto. Puedes viajar a otros lugares fascinantes, aprender de la geografía y conocer la cultura. Para conocer un lenguaje, tienes que estar allí, respirar su aire y hablar con su gente, es la única forma de realmente aprenderlo.

Hay algunos obstáculos que enfrentas si eres bilingüe, pero yo he aprendido que no se puede esperar que se desaparezcan, hay que encontrarles la vuelta y seguir con la aventura. Es la única manera de verdaderamente vivir la vida a su máximo. Hay grandes oportunidades y ventajas que te pueden ayudar en el futuro. Sobre todo, ser bilingüe es como navegar en el océano, a veces vas con las olas y otras veces estás navegando contra la corriente.



Awards Luncheon
Friday, March 2, 2018
12:30PM – 2:00PM
Ballroom C

Ashlie Krystine Chaidez
Baldwin Park High School
Baldwin Park, CA

La importancia de ser bilingüe: Con ser bilingüe, cambio mi futuro

¡Bienvenidos! (español)
Hoşgeldiniz! (turco)
Karibuni! (swahili)
CcJf (Marhaba) (árabe)
Así es cómo nos saludamos, cómo comenzamos una nueva relación de cualquier tipo. Después de todo, los idiomas no tienen que separarnos; ellos siempre pueden conectarnos.

Aprender incluso algunas palabras de un nuevo idioma no solo nos ayuda a hacer nuevos amigos; también ayuda a nuestro cerebro a desarrollar nuevas conexiones. Cuantas más conexiones haya en nuestro cerebro, más inteligentes seremos. Los estudios han demostrado que aprender idiomas nos hace más inteligentes. Estas son buenas noticias. Las personas que hablan varios idiomas poseen mejores memorias. Son más creativos, y sus mentes son más flexibles. Algunos estudios incluso dicen que los bilingües pueden posponer la enfermedad de Alzheimer por varios años en comparación con las personas que son monolingües. Esto significa que conocer más idiomas ayuda a nuestras mentes a mantenerse saludables por más tiempo. Además, los estudios también nos dicen que nunca es demasiado tarde para estudiar más idiomas. Los beneficios aún se aplican. Curiosamente, las artes producen algunos de los mismos beneficios. Leer música también es otro idioma, y los bailarines también tienen su propio idioma. Imaginen que en nuestras escuelas, los estudiantes aprendieron las artes y muchos idiomas. ¡Qué brillantes seríamos! Entonces, ¿por qué no dar la bienvenida al multilingüismo y a las artes en nuestras escuelas? Si lo hacemos, cambiaremos la vida de nuestros estudiantes para siempre. Podemos crear un nuevo futuro para todos nosotros:

*Escucho las voces de mi comunidad, una sinfonía de idiomas
rítmicos, como la canción en espiral de un colibrí.
¡Mis sueños son multicolores y multilingües!
Dentro de este caleidoscopio, nos inspiramos a ser más.
Iluminamos la oscuridad con nuestra imaginación E
inventamos nuevas formas de vivir y compartir juntos.
Mi generación es global y nuestra geografía no tiene fronteras.
Unidos por nuestra diversidad, sabemos cómo luchar.
Escribimos nuestro propio futuro eléctrico y desafiante,
Pintando el cielo con nuestros idiomas
Para formar el mundo que nos esperará.
Ser multilingüe ha cambiado nuestro futuro.
Al ser multilingües, podemos soñar con los colores del mundo.
Nos transformamos en una posibilidad brillante.*

The Importance of Being Bilingual: Being Bilingual, We Change Our Future

¡Bienvenidos! (Spanish)
Hoşgeldiniz! (Turkish)
Karibuni! (Swahili)
CcJf (Marhaba) (Arabic)
This is how we greet each other, how we begin a new relationship of any kind. After all, languages do not have to separate us; they can always connect us. Learning even a few words of a new language not only helps us make new friends; it also helps our brain develop new connections. The more connections in our brain, the smarter we will become. Studies have proven that learning languages does make us smarter. This is good news. People who speak multiple languages possess better memories. They are more creative, and their minds are more flexible. Some studies even say that bilinguals can put off Alzheimer's disease for several years compared to people who are monolingual. This means that knowing more languages helps our minds stay healthy for a longer time.

What's more, studies also tell us that it's never too late to study more languages. The benefits still apply. Interestingly enough, the arts produce some of the same benefits. Reading music is also another language, and dancers have their own language as well. Imagine that in our schools, students learned the arts and many languages. How brilliant we would be! So, let's welcome multilingualism and the arts into our schools. If we do, we will change our students' lives forever. We can create a new future for all of us:

*I hear the voices of my community, a symphony of rhythmic
languages, like a hummingbird's spiraling song.
My dreams are multicolored and multilingual!
Within this kaleidoscope we inspire ourselves to be more.
We light up the darkness with our imaginations And invent new
ways of living and sharing together.
My generation is global, and our geography has no borders.
United by our diversity, we know how to fight.
We write our own electric and defiant future,
Painting the sky with our languages,
To form the world that will await us.
Being multilingual has changed our future.
Being multilingual, we can dream in the colors of the world.
We are transformed into bright possibility.*

NABE 2018 Teacher of the Year



Friday, March 2, 2018
Awards Luncheon
12:30PM-2:00PM
Ballroom C

Nancy Alatorre

My experience in education has been a journey. A journey that began 28 years ago as I arrived in this country as an undocumented child who was brought to the United States with the promise of a brighter future. I entered a whole new world, foreign in every sense of the word. Everything seemed so overwhelming, I felt invisible, incapable and lonely. The way I envision my childhood during that time is as a spectator of one of those silent movies in which actions and motions show me what is going on, but inside I felt lost and afraid. This sensation that was further exacerbated by the fact that I left a home full of life in Mexico and came to a house where I left for school every morning on my own, and came home to an empty house due to my mother's work schedule.

However, it was through perseverance and thanks to role models that I encountered along the way, that I began to incorporate myself into my new reality and began not only to learn the language but the societal rules as well. It wasn't until my sixth grade year in school that I really started feeling part of my classroom. I felt that my teacher really appreciated me and made a conscious effort to include me in classroom activities. Activities that back then were intended and planned for native speakers, as the English Learners sat at the kidney bean table at the back of the class, working in small groups with the aide. However, this particular teacher made a difference, she made me challenge myself so that I could participate with the class and helped me gain the confidence that I needed in order to feel capable of excelling in school. It was through her encouragement and support that I began believing in myself and started coming out of my shell. By the end of sixth grade, I was reclassified and exited the English Learner program. Many of my friends were not so fortunate and I saw how much they struggled and eventually ended up dropping out of school. It is why my sixth grade teacher became one of my role models; it was then that I really began thinking about how amazing it would be to become a teacher.

I made it through Middle School and High School with some good experiences and some not so good. Even though I did well in school I never really felt that my goal was college. I wanted to go and I thought it would be wonderful, but I didn't see it in my future and it definitely didn't seem within my reach. My family is very hard working, but I had a feeling that they would have been content if I had just graduated from High School. I went through all the motions and did my university project, researched a college and found out what it would take for me to go there, but deep inside I still didn't believe I could do it. Besides, I didn't have an example to follow; all my older cousins had dropped out of school and or had entry level jobs at a young age. By my senior year I was already married and had a part time job at the same company where my mother had been working for over 10 years.



Friday, March 2, 2018
Awards Luncheon
12:30PM-2:00PM
Ballroom C

Nancy Alatorre

It wasn't until the second semester of my senior year that I felt inspired once again. I took a creative writing class that I really enjoyed. My teacher continuously praised my writing and told me about how she had shared my writing with the members of her church and told me that they really enjoyed it. It was that year in April, during my English class when some students were being dismissed to go meet with a community college representative, that I took the initiative and asked for permission to go and meet with a representative as well. I told my teacher that I had not signed up, she encouraged me to go anyway. What I felt when I left the conference room that afternoon was surreal. I had completed a college application, two months before graduating from High School. I finally knew for certain that I was going to college, At that point it took me about two seconds to decide that I was going to become a teacher.

College after that was doable, I took it one step at a time. I was married, worked and had a baby at age twenty. However, by then I see that I had already overcome the biggest obstacle, my insecurities and not believing in myself. I went to LA Harbor Community College where I obtained my AA Degree. I also began to gain some experience in a school setting by becoming a substitute aide for the childcare centers in my community. I was able to work closely with many wonderful people who helped me, gave me advice and taught me invaluable things that I would later use in my teaching profession. I then transferred to Cal State Dominguez Hills and graduated Magna Cum Laude. I obtained my Bachelor's Degree in Liberal Studies and a minor in Spanish in addition to my BCLAD.

I was one of the fortunate few to be offered a teaching position with LAUSD before I finished with my credential program. I had several job offers, and began teaching a month after completing the credential program. I worked for LAUSD and had a successful year, thanks to the supporting staff that helped me every step of the way. After a year, my husband got offered a job in Palmdale and it was then that I left LAUSD and came to Palmdale.

In Palmdale, I began working in 2007 as a 5th grade teacher at a monolingual school. After a few years working there that the idea of teaching in Spanish at a bilingual school intrigued me once again. I investigated the program and I wanted my own children to attend and take advantage of the opportunity of learning in their native language as well as in English. I began working at Los Amigos Dual Immersion School and it is now my second home.

I believe that our experiences prepare us for greater things in life. My life experiences as a minority and as an English Learner prepared me in becoming the teacher that I am today. I see it as my duty and goal in life to teach and empower all of my students so that they come to a realization early in their lives that two languages are truly better than one and to remind them that they don't have to leave their home language and their culture behind to succeed. They too have the right to dream big and be proud of who they are and where they come from.



NABE Awards Luncheon
Friday, March 2, 2018
12:30PM – 2:00PM
Ballroom C

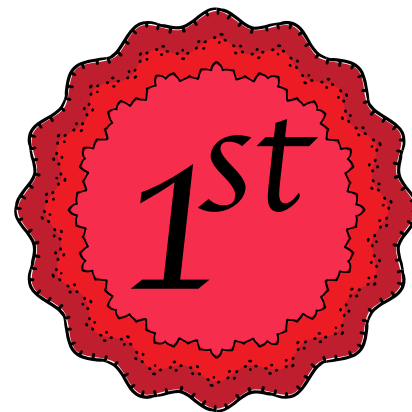
Lucia Cardenas Curiel

Texturing with multimodal texts across content areas: A translanguaging multiliteracies approach to teaching and learning

In a case study of a third-grade bilingual classroom, this research aims to demonstrate the ways in which a bilingual educator and her emergent bilingual students interact—and engage with—multimodal texts (e.g., visual, audio, spatial, and/or behavioral texts) in the science, social studies, and language arts curricula. The literacy events, literacy practices, and navigation of multimodal texts within and across content areas were analyzed using multiliteracies and translanguaging theoretical frameworks. The findings suggest that: (1) the supplementation of multimodal texts prompted authentic student engagement and flexible ways of teaching and learning in the bilingual classroom; and (2) the design, production, and distribution of new texts are key in promoting language development and gaining disciplinary knowledge. Together, the findings highlight a classroom that affords emergent bilinguals the use of dynamic linguistic and literacy practices in content area instruction. In light of this, I propose a translanguaging multiliteracies pedagogical approach for teaching and learning.

Granting Institution: University of Texas at Austin

Dissertation Advisor: Dr. Deborah Palmer





NABE Awards Luncheon
Friday, March 2, 2018
12:30PM – 2:00PM
Ballroom C

Nancy C. Gonzales

An Ethnographic Case Study: The Co-Construction Of Mathematical Knowledge In a 4TH Grade Dual Language Classroom

This study examined how teacher and students co-constructed mathematical understanding in a 4th grade dual language classroom. In other words, I observed how the students and teacher made meaning of the mathematical content. I wanted to learn how teacher and students communicated mathematically and bilingually, especially at 4th grade where students received their entire mathematics lesson in English for the first time in a two-way dual language setting. Both teacher and students' previous learning experiences were examined in order to have insight into their participation during classroom interactions. The classroom observations and interviews revealed that both teacher and students used both English and Spanish to communicate mathematically in order to make meaning. Other strategies used included nonlinguistic representations of the concepts, such as hand gestures and drawings. This study supports using language as a resource (Ruiz, 1984).

Granting Institution: The University of Texas at San Antonio

Dissertation Advisor: Dr. Jorge L. Solís



2018 3rd Place Dissertation Winner



NABE Awards Luncheon
Friday, March 2, 2018
12:30PM – 2:00PM
Ballroom C

Sarah Hesson

Bilingual Latino Middle Schoolers on Language and Racialization in the US

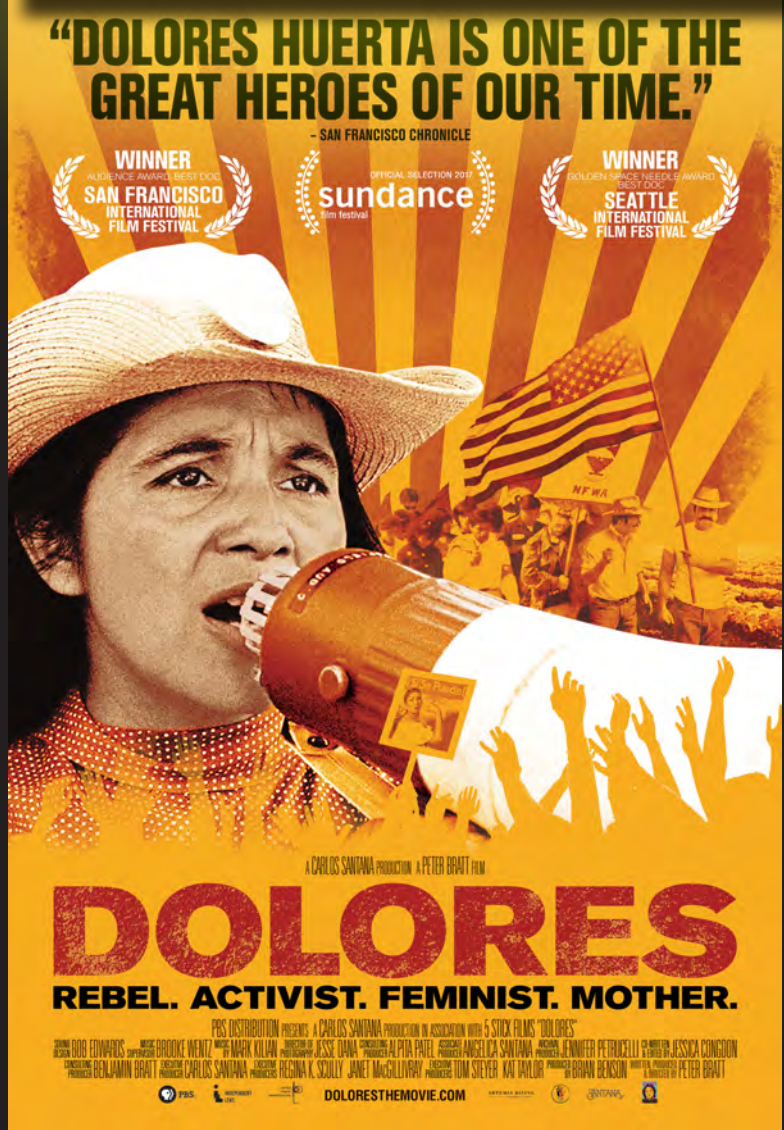
This dissertation explores bilingual Latino middle schoolers' articulated understandings of their language practices as well as the links between language practices and processes of racialization and discrimination in the US. The research was conducted in the context of an afterschool program whose explicit aim was to not only document students' experiences, but to use those experiences as a basis for generating individual and collective critical understandings among participants. The findings of this case study center on the ways youth understand processes of racialization, translanguaging, and translation in the context of an English dominant society, and how these understandings are connected to larger processes of discrimination and oppression, as well as resistance. The dissertation concludes by suggesting the need to center our understandings of bilingualism as well as language advocacy work on the lived experiences of bilingual youth and their communities. My hope is that this study will illuminate new possibilities for engaging with young adolescents in ways that foreground youth's voices and experiences, generate opportunities for critical dialogue, and inspire social transformation.

Granting Institution: The City University of New York

Dissertation Advisor: Dr. Ofelia García



Now Showing



Show Time:
Friday, March 2, 2018,
3:40 - 6:00 PM
Kiva Auditorium



Special Screening - Dolores: Rebel. Activist. Feminist. Mother.

Dolores Huerta is among the most important, yet least known, activists in American history. An equal partner in co-founding the first farm workers unions with Cesar Chavez, her enormous contributions have gone largely unrecognized. Dolores tirelessly led the fight for racial and labor justice alongside Chavez, becoming one of the most defiant feminists of the twentieth century—and she continues the fight to this day, at 87. With intimate and unprecedented access to this intensely private mother to eleven, the film reveals the raw, personal stakes involved in committing one's life to social change. Directed by Peter Bratt.

National Educational Systems



NABE
Platinum
Sponsors

*Offering a wide
selection of:*

- Multi-Cultural Literature
- Bilingual Book Collections
- Leveled Readers
- Authentic Spanish Literature
- Dual Language Enrichment Kits
- ESL Intervention Kits
- Customized Kits
- Reference



**Come visit
us at booth
#1201**

DUAL LANGUAGE ENRICHMENT KITS

For the DLTI One-Way and Two-Way
Model Grades PK thru 5th



800.231.4380 www.shopnes.com



*Friday, March 2, 2018
8:00 PM - 12:00 AM
Ballroom C*

Celebrating NABE's 47th Conference



*Dr. Margarita P. Pinkos
National Association for Bilingual Education*

*Honoring the NABE Conference and Local Committees
Recognizing the 2017-2018 NABE Board*

Featuring Entertainment by: Baracutanga and Mala Maña!

President's Dance

Presents

BARACUTANGA



.... and MALA MAÑA

Mala Maña, New Mexico's own Women's Voice and Drum Ensemble, draws its inspiration from the rhythms of Afro-Colombia's Atlantic and Pacific coasts, but does not stop there: woven into the mix are Caribbean reggaeton, African-American traditional, Salsa, Mexican cumbia, and their own cumbia-inspired original compositions. Like a collective, Mala Maña consists of 8 women who share diverse backgrounds in African and Latin pop, flamenco dance, and Mexican norteño music. Their love for the rhythm-inspired music of Colombia's coastal people brought this vision of diversely-talented women together to offer a unique and exciting tapestry of many voices and many drums. Mala Maña's members are: Chava (Chava and Paid My Dues Blues Band, Chava and SoMA, Guajira), Alyson Steinman (Wagogo, Chava and Paid My Dues Blues Band), Lydia Garcia (Concepto Tambor, Joseph General), Maria Teresa Guevara (L@s Otr@s) Carolina Acuña (Omeyocan, National Institute of Flamenco), Lupe Mendoza, Cristina Rodriguez, and Tatiana Schotte.





Saturday
March 3, 2018

Saturday, March 3, 2018
10:00 a.m. – 11:20 a.m.
Kiva Auditorium

MASTER OF CEREMONIES	Mayra Aguilar, Bilingual Multimedia Journalist and On-Air TV News Report – Univision
INVOCATION	Hon. Regis Pecos, Leadership Institute at Santa Fe Indian School, Santa Fe, NM
WELCOME REMARKS	Sheryl Williams Stapleton NM State Representative Michelle Lujan Grisham, U.S. Representative, Chair of Congressional Hispanic Caucus
INTRODUCTION OF THE KEYNOTE SPEAKER	Julia Rosa Emslie, Chairperson, NM Coalition for the Majority
KEYNOTE SPEAKER	Hon. Regis Pecos, Leadership Institute at Santa Fe Indian School, Santa Fe, NM
RECOGNITION OF THE LIFE-LONG EDUCATOR Presented by:	Dr. Margarita Pinkos, President, Executive Board David Rogers, Dual Language Education of New Mexico
Recipient:	Lily-Wong Fillmore, University of California, Berkley
CLOSING REMARKS	Francisca Sánchez, NABE Board



NABE General Session
 Saturday, March 3, 2018
 10:00 a.m. – 11:20 a.m.
 Kiva Auditorium

Regis Pecos

REGIS PECOS is from Cochiti Pueblo, New Mexico. He received his undergraduate degree in Political Science from the Woodrow Wilson School of Public Policy at Princeton University, where he recently finished a term as Trustee for the University. He is completing his doctorate degree at the University of California at Berkeley. He served as both Lt. Governor and Governor and is a lifetime member of the Tribal Council at Cochiti Pueblo. Regis served for 16 years as Executive Director of the New Mexico Office of Indian Affairs under four administrations. He recently served as Chief of Staff to the New Mexico Speaker of the House and co-founded the Leadership Institute.



It is our mission to provide a powerful framework for developing cultural and linguistic competence for all who work with foreign-born children and adults in order to increase productivity by bridging the culture gap in our ever-changing environment.

BB Cultures
 presents

Hola! Come and visit us at Booth #1205/1207!



Cultural Connections

An interactive game about the Spanish-Speaking World

FEATURES:

Standards-based	Personal Impressions	Real-World Application
Scenario-based	Progress Measurement	Real-World Connections
Self-Reflection	Higher-Order Thinking	Rewards and Scoring

NABE General Session
Saturday, March 3, 2018
10:00 a.m. – 11:20 a.m.
Kiva Auditorium

Bilingual Research Journal Awards

Early Career Reviewer Award:

Dr. Patricia Martinez-Alvarez, Washington State University Tri-Cities

Senior Scholar Reviewer Award:

Dr. Eric J. Johnson, Washington State University Tri-Cities

Benchmark Education Company

Bilingual and Dual Language Resources

- Spanish-English Transfer Kits (K-2)
- Content-Area and Fiction Big Books (PreK-2)
- Leveled Texts (PreK-9)
- Reader's Theater (PreK-8+)
- Intervention:
Soluciones (K-2)
RIGOR (4-12)

FREE Sampler
for NABE
Attendees!



Visit the **Benchmark Education** booth
for your **FREE** bilingual sampler!



BENCHMARK EDUCATION COMPANY
Call toll-free: 1-877-236-2465 • Visit our website: www.benchmarkeducation.com



*Special Interest
Groups*

Asian-Pacific Islanders Special Interest Group

Friday, March 2, 2018 ■ 8:30 a.m. – 12:20 p.m. ■ Meeting Room: Picuris

Chair: Shu-Yuan Lin, Idaho State University

Co-Chair: Rosa Salas Palomo, University of Guam

8:30 a.m. - 8:50 a.m.

Resisting Inequity: Language as Power and Right

Theresa E.G. Taitano, Guam Department of Education

There is an important value within our cultural traditions with respect to the family-community system. With the constant portrayal of graphics in media representations, the significance of maintaining what has been practiced has shown a mix of the learned, the breakdown of proper acknowledgement, to non-compliance of relevance or disregard to the gesture. As life evolves to what's conducive to the community at large so do the languages and cultures reflect those changes. As a people of our cultures, do we continue to preserve the existence of a reciprocated action that defines our uniqueness?

8:50 a.m. - 9:10 a.m.

Foreign Words in the Palauan Language

Jonathan Masaichi, Palau Language Commission

The presentation will present the landscape of the Palau language today and the use of foreign words in the daily life of the locals. Also, it will highlight some of the challenges faced in incorporating these words into the written language and its spelling system. Finally, focus would be on gathering input and ideas pertaining to the issues presented.

9:10 a.m. - 9:30 a.m.

Asian Indian America Students: Policy, Community and Identity

Grace P. McField, Ph.D., California State University San Marcos

Did you know that Asian Indians are the second largest Asian ethnic group in California, next to Chinese Americans (Census 2010)? This workshop will provide an overview of the Indian American community in the U.S., and explore history textbooks, faith systems such as Hinduism, and family features in supporting positive ethnic identity development among this group of youth.

9:30 a.m. - 9:50 a.m.

Interactive ELA Activities for the ESL Classroom

Matilda Naputi Rivera, Ed.D., Guam Department of Education, ESL Program

Providing opportunities for English Language Learners to participate in interactive activities is an effective way to encourage and build language development. Join us as we explore the stages of language proficiency and the various supports/activities we can employ to increase literacy and language development in the ESL classroom.

11:40 a.m. - 12:00 p.m.

Multiple Intelligences Strategies: Teaching to EL Student-Preferred Learning Modes

Shu-Yuan Lin, Ed.D., Idaho State University

Gardner's Multiple Intelligences Theory (1963) opens doors for teachers to understand the diversity in the classroom. By integrating intelligences into the class, teachers provide unique and exciting ways for students to learn and be more successful. This presentation introduces and discusses some multiple intelligences strategies that teachers of ELLs could use in their classroom.

12:00 p.m. – 12:20 p.m.

API SIG Business Meeting

Bilingual Education Students Organization (BESO) Special Interest Group

Thursday, March 1, 2018 ■ 8:30 a.m. – 12:30 p.m. ■ Meeting Room: Ballroom B

Chairs: Margarita Machado-Casas, University of Texas San Antonio
and Belinda Treviño Schouten, Our Lady of the Lake University

8:30

Welcome

Margarita Machado-Casas, Ph.D.

Belinda Trevino Schouten, Ph.D.

BESO ICE BREAKER

8:50 a.m. - 9:50 a.m.

State of the Dreamers Address

BESO Student Presentations, Margarita Machado-Casas, Ph.D., Belinda Trevino Schouten, Ph.D.

UTSA, OLLU, Texas A&M San Antonio/Kingsville, Texas State,

Advocacy, Dreamers DACA, Dreamers families and students

Discussion of current environment in the PK-21 setting and resources available.

10:00 a.m. 11:30 a.m.

NABE Opening General Session in the Kiva Auditorium

11:40 a.m. - 12:00 p.m.

Presentation Title

Alpha Martinez-Suarez, MA. University of Texas at San Antonio

“Advocacy from the Classroom”

12:00 p.m. - 12:20 p.m.

Presentation Title

Dr. Cristina Alafaro, SCUSD

“Los Estudiantes Que Compartimos”

12:20 p.m. – 12:30 p.m.

BESO SIG Business Meeting



Deliver

2.4
YEARS

OF READING GROWTH FOR
ENGLISH LEARNERS IN A
SINGLE YEAR

TRY IT AT RedefiningLiteracy.com

 Pearson

VISIT BOOTH 1406

Dual Language Immersion Special Interest Group

Thursday, March 1, 2018 ■ 8:30 a.m. – 12:30 p.m. ■ Meeting Room: Ballroom A

Theme: Continued systematic expansion of the dual language program with assessment results

Chair: Blanca M. Guerra, Broward County Public Schools, Florida

Co-Chair: Leyda Sotolongo, Broward County Public Schools, Florida

8:30 a.m. - 9:50 a.m.

Presentation Title: Expansion with results

Presenters: Blanca M. Guerra, Idalina Orta, Broward County Public Schools

Presentation description:

Broward County has systematically expanded the dual language program in the last 5 years surpassing expectations in State Standardized Assessment while maintaining the essence of a 50/50 dual language program.

11:40 a.m. - 12:30 p.m.

Presentation Title:

Presenters: Idalina Orta, Gloria Rodriguez, Sonia Rodriguez PHD

Presentation description:

Integration of content areas into Literacy Block is a major part of the success of our program. Academic language instruction in content area has yielded high State Standardized Assessment results.



Celebrate new solutions for K-12 Spanish programs!



- Provide authentic resources and rich cultural content
- Engage students with National Geographic exclusive content
- Motivate students to explore and discover



NGL.Cengage.com/School
888-915-3276

Early Childhood Education Special Interest Group

Thursday, March 1, 2018 ■ 8:30 a.m. – 12:30 p.m. ■ Meeting Room: Jemez

Theme: Supporting Seamless Continuity for Young Bilingual Learners

Chair: Karen Nemeth, Language Castle, LLC

Co-Chair: Clara Cappiello, East Coast Migrant Head Start

8:30 a.m. - 9:50 a.m.

Bilingual and Biliteracy Skills in PreK – Grade 3 Students: Implications for Dual Language Programs

Kathryn Lindholm-Leary, Ph.D. Professor Emerita, San Jose State University

This presentation examines the language and literacy skills of young DL/EL children in Pre-K through third grade who are enrolled in dual language vs. English mainstream classrooms. The session will discuss language and literacy development in two languages, important student background information, and present implications for dual language programs.

11:40 a.m. - 12:30 p.m.

Early Childhood Education SIG Business Meeting

Karen Nemeth and Clara Cappiello, Early Childhood Education SIG Co-Chairs

Two large education associations, the National Association for Bilingual Education (NABE) and the National Association for the Education of Young Children (NAEYC), will get together for the first time at a featured session of the 2018 NABE Conference. In an effort to support this dialogue, the ECE-SIG meeting will discuss issues concerning high-quality and equitable early education for young dual language learners. Topics such as continuity from birth to 3rd grade, culturally, linguistically and developmentally appropriate practices, curriculum and instructional approaches will be addressed.

Join us!

Rourke
Educational Media

Bilingualism and Biliteracy Through 21st Century STEM+

TWO Presentation times to choose from!

Thursday, 11:40 AM - 12:30 PM

Laguna room

Friday, 11:40 AM - 12:30 PM

Laguna room

Visit our booth #1000



Indigenous Bilingual Education

Friday, March 2, 2018 ■ 8:30 a.m. – 4:30 p.m. ■ Meeting Room: Ballroom A

Theme: Language and Culture Across the Curriculum

Chair: Florian Tom Johnson, Rock Point Community School

Co-Chair: Louise Lockard, Northern Arizona University

11:40-12:30 a.m.

Presentation Title: Dine /Yale National Initiative – Culture and Language Imbedded Curriculum

Presenter, Jolene Smith, Priscilla Black, Shirley Paulson, Kayenta Unified School District Joyce Tsinijinnie, Elizabeth Isaac Chinle Unified School District

We will present unique content rich curriculum thematic units that embed the Diné culture and language. The Yale National Initiative (YNI) for teachers has conducted curriculum development since 1983. Thematic units are disseminated to teachers across the nation on the YNI website. These thematic units, which have been created and taught by Diné teachers since 2011, give teachers access to an in depth content rich and challenging curriculum in the humanities, science, and mathematics.

2:10-3:00 p.m.

Presentation Title: Engaging in Dine Community and Language Revitalization Efforts Using a Dine-centered Approach

Presenter Vincent Werito, Ph.D University of New Mexico, Warlance Chee, Tohajilee Community Patrick Werito, DLENM

This session will describe community language revitalization efforts using a Diné centered community based research planning approach. It will share ideas about future Dine language and community revitalization initiatives and projects that are informed by a community assets approach using community input from Dine communities.

3:40-4:30 p.m.

Presentation Title: Spanish/Chedungun Bilingualism in Teenagers from the Chilean Alto Biobío Community

Presenter: Elizabeth Quintrileo, Ph. D. Universidad del Bío Bío - Chile

Chedungun is the language spoken by Pewenche People in Chile, specifically, in the Alto Biobío community. Adults are fluent speakers of the Chedungun language, and they are also bilinguals in Chedungun-Spanish, which is the official language of Chile. According to the latest studies (Gundermann, 2009, 2011, 2013) the younger generations have no competence in the Chedungun language. Nevertheless, the result of this study based on community fieldwork reveals that we still find bilingual teenagers in this community.

Presentation Title: Indigenous Identity Through STEAM

Presenter: Wilphina Becenti, Little Singer Community School, AZ

The use of Navajo (Diné) STEAM vocabulary, concepts, and processes through Diné perception are proving effective not only with language acquisition, but also in reintroducing youth to Diné self-identity. LSCS elementary students are learning their Diné language while understanding and expressing their rich culture

4:40-6:00 p.m.

Presentation Title What is Language Used For?

Presenter Jennie de Groat, Northern Arizona University

One essential purpose for language is to gather information to help us learn, solve problems, and aid our decision-making processes. We will demonstrate the art of questioning using every day activities to expand the dialogue amongst the learners rather than focusing on just the one-way interaction between instructor and learner.

Parent and Communities Special Interest Group

Thursday, March 1, 2018 ■ 2:10 p.m. – 4:30 p.m. ■ Meeting Room: Isleta

Theme: Parents and Communities' Roles in Students' Success in K-20 and Beyond

Chair: Carla Amaro-Jiménez, The University of Texas at Arlington

Co-Chair: Dr. Olga Martinez Hickman

2:10 p.m. – 2:20 p.m.

Introduction to SIG/Theme – Linking Research to Practice

Carla Amaro-Jiménez, Ed.D., University of Texas at Arlington & Olga Martinez-Hickman

2:20 p.m. - 2:40 p.m.

Pathways to success: University, parents and community partnerships leading to student success

Carla Amaro-Jiménez, Ed.D., University of Texas at Arlington

In this presentation I will share what have been the lessons learned from implementing the Pathways to College program, a program in which parents, community members and university personnel have joined forces to support high school students' success beyond high school. Examples of partnership outcomes will be shared.

2:40 p.m. – 3:00 p.m.

Uncovering Middle-Class Latino Parents' Involvement in U.S. Public Schools

Olga Martinez-Hickman, Ph.D.,

In this presentation I will share the characteristics of effective partnerships and engagement with parents and families that can lead to increased academic success of Latino students. Participants will gain insight on creating strategies specifically designed to link parent involvement/engagement to improving academic achievement of Latino and English Language Learners (ELLs).

3:40 p.m. – 4:00 p.m.

Open Dialogue on Effective Practices

This dialogue will assist in identifying what are effective practices for engaging in partnerships with communities, families and K-16 institutions. Attendees will leave the session with concrete ideas they can apply in their own contexts.

4:05 p.m. – 4:30 p.m.

SIG Business Meeting



PK-12 Bilingual Language Arts and STEAM Digital Content to empower teachers and students

Authentic Native Spanish



CONTACT US
eduspark.com

armando.silveyra@eduspark.com

laura.machuca@eduspark.com

(877) 329-3464 (512) 535-6139

Ask us about our discounts for NABE participants

Award-winning Spanish-English Products



Policy Makers Special Interest Group

Thursday, March 1, 2018 ■ 2:10 p.m. – 6:00 p.m. ■ Meeting Room: Acoma

Theme: The Language Opportunity Coalition: A Model of Collaboration
La Coalición de Oportunidad de Idioma: Un modelo de colaboración

Jessica Salazar, Ed.D., Eagle Mountain Saginaw ISD, Chair
 Viviana Hall, M.B.E., CEO @VIDA Education, Co-Chair
 Annette Torres Elías, Ph.D., Texas Woman's University, Co-Chair

2:10 p.m. - 3:00 p.m.

Special Interest Groups, Policy Makers Business Plan

Jessica Salazar, Ed., EMS ISD, Texas

Viviana Hall, MBE, MTS, CEO VIDA Education, Bilingual/ESL National Consultant, Istation, Texas

Participants will learn about the accomplishments and vision of this powerful SIG that has been advocating for the rights and recognition of bilingualism across the public and private education systems in the United States. Individuals interested in becoming active members, officials, and chair/co-chairs to serve in this SIG will be elected for the program to be presented in the NABE 2019 conference meeting. Available topics include: DREAMERS, language Policy under Trump's Administration, the teacher shortage in bilingual education, among other relevant topics for discussion.

3:40 p.m. - 6:00 p.m.

The Language Opportunity Coalition: A Model of Collaboration

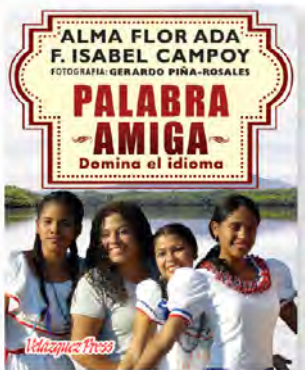
Phyllis Hardy, Executive Director

The Massachusetts Language Opportunity Coalition successfully changed legislation thus increasing bilingual programs and ensuring the passing of the Seal of Bi-literacy. Participants will learn about the roles played by organizations such as: MATSOL, MaFLa and MIRA: An effort that resulted in overturning laws for educating bilingual students.

This may be something that needs to happen and can be replicated in YOUR state today!



Velázquez Press



978-159495-715-4 144 pp. \$21.95

- Help teachers and students **master the rules of spelling** in Spanish.
- Support the **proper use of academic language** in Spanish classroom, including content areas.
- Become a more **effective communicator** and effective writer at school, work and in everyday conversation.

“ESCRIBIR ES EL MÁS LIBERADOR DE LOS ACTOS CUANDO SE USA PARA DECIR LA VERDAD Y CREAR JUSTICIA SOCIAL.”



ALMA FLOR ADA



F. ISABEL CAMPOY



GERARDO PINA ROSALES

Join Us @ Booth #1104

Book Signing

Thursday, 3:00 - 4:00 pm
 Friday, 10:30 - 11:00 am

Diamond



A Union of Professionals



ANA G. MÉNDEZ

SISTEMA UNIVERSITARIO
UNIVERSITY SYSTEM

TURABO UMET UNE AGM
Bilingüe / Dual Language

Gold

Platinum



Silver



Bronze



National Educational Systems



NABE
Platinum
Sponsors

Offering a wide selection of:

- Multi-Cultural Literature
- Bilingual Book Collections
- Leveled Readers
- Authentic Spanish Literature
- Dual Language Enrichment Kits
- ESL Intervention Kits
- Customized Kits
- Reference



**Come visit
us at booth
#1201**

DUAL LANGUAGE ENRICHMENT KITS

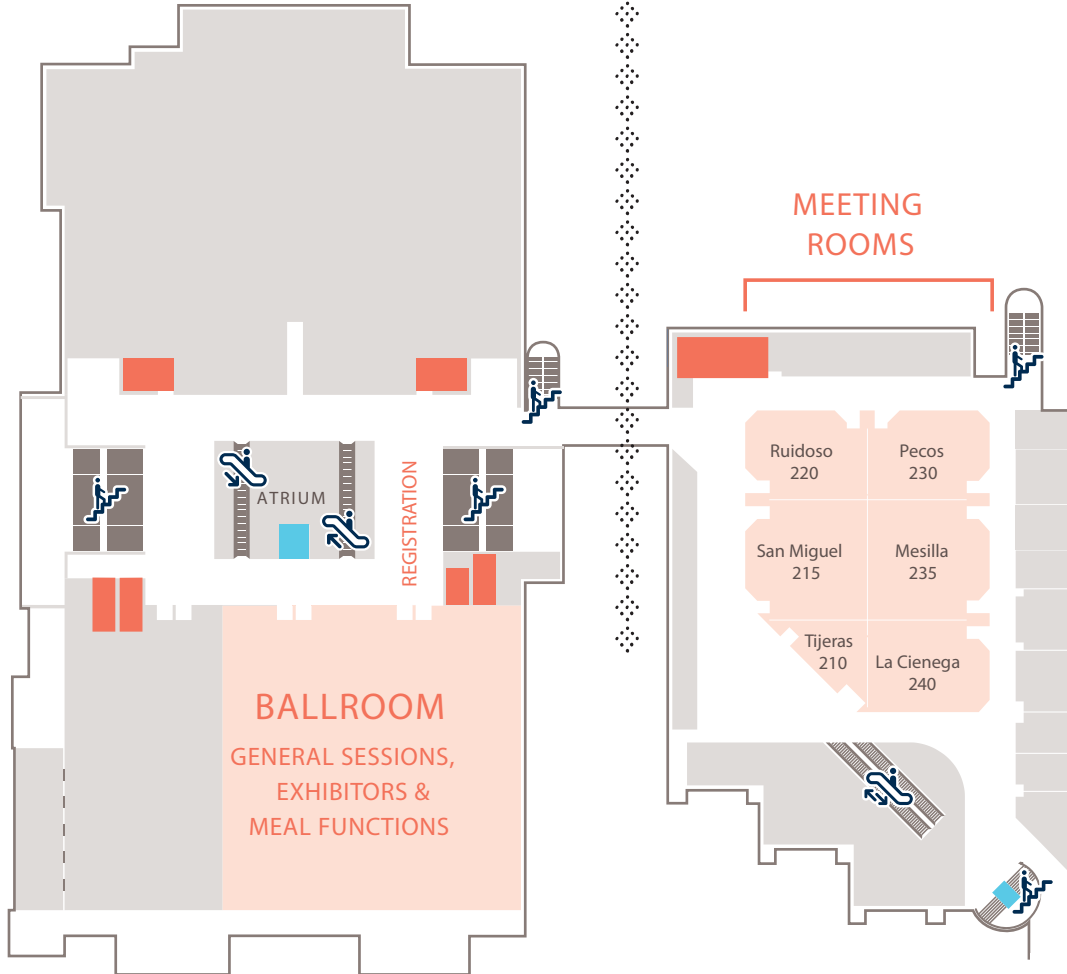
For the DLTI One-Way and Two-Way
Model Grades PK thru 5th






800.231.4380 www.shopnes.com

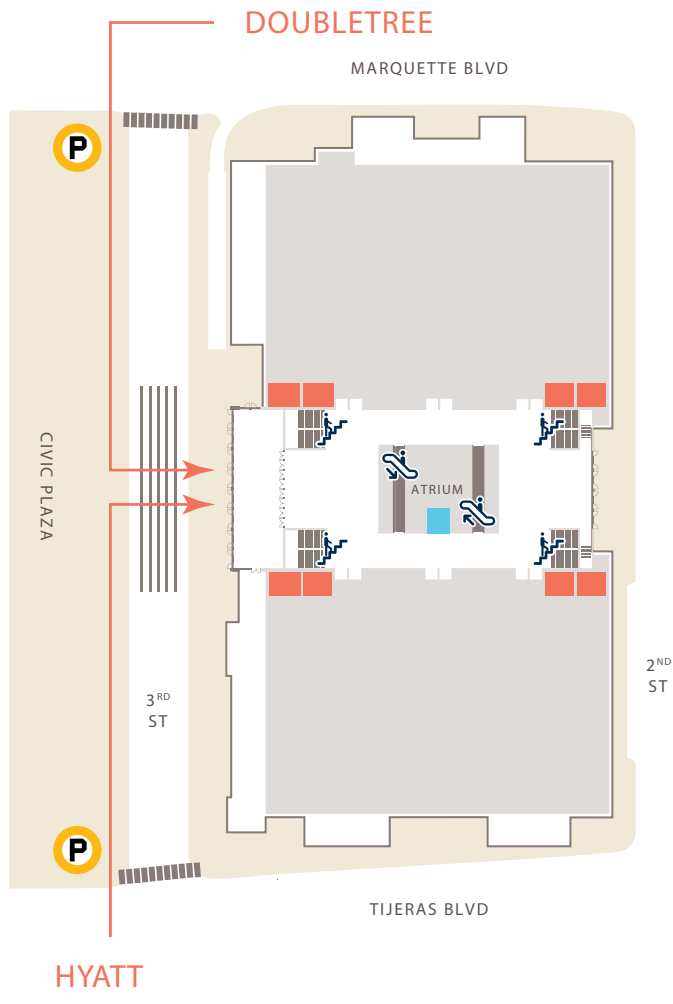
ALBUQUERQUE CONVENTION CENTER

UPPER LEVEL



 Restroom	 Escalator
 Elevator	 Parking
 Stairs	

GROUND LEVEL



	Restroom		Escalator
	Elevator		Parking
	Stairs		

LOWER LEVEL

